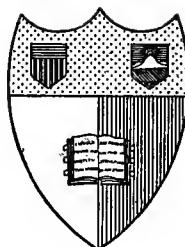


PE

1133

M82



Cornell University Library
Ithaca, New York

BOUGHT WITH THE INCOME OF THE
SAGE ENDOWMENT FUND
THE GIFT OF
HENRY W. SAGE

1891

Cornell University Library
PE 1133.M82

Historical outlines of English phonology



3 1924 027 388 903 011001



Cornell University Library

The original of this book is in
the Cornell University Library.

There are no known copyright restrictions in
the United States on the use of the text.

The Elements of Old English

Consisting of
ELEMENTARY GRAMMAR
(with selections for reading)
REFERENCE GRAMMAR

By **SAMUEL MOORE**
University of Michigan
and
THOMAS A. KNOTT
University of Chicago

PRICE \$1.50

GEORGE WAHR, Publisher
Ann Arbor, Michigan

Historical Outlines of English Phonology and Middle English Grammar

FOR COURSES IN CHAUCER, MIDDLE ENGLISH,
AND THE HISTORY OF THE ENGLISH LANGUAGE

By

SAMUEL MOORE

*Associate Professor of English in the
University of Michigan*

GEORGE WAHR
ANN ARBOR, MICHIGAN

1919
S

PRINTED AND BOUND BY
GEORGE SANTA PUBLISHING COMPANY
MANUFACTURING PUBLISHERS
MENASHA, WISCONSIN

PREFACE

Inasmuch as this book is intended for use in three distinct courses of the English curriculum—Chaucer, Middle English, and the history of the English language—I hope I may be permitted a few words of explanation as to the purpose its various parts are intended to serve in relation to these courses.

The elementary course in Chaucer is usually the student's introduction both to the study of medieval literature and to the study of Middle English. There will always, probably, be difference of opinion as to the relative emphasis that should be placed on these two aspects of the course, but its content must always be to some extent linguistic. All teachers desire that their students shall learn to read Chaucer aloud with a facility comparable to that with which they read a modern poet and with a fair degree of approximation to Chaucer's own pronunciation, and most teachers desire that they shall acquire some notion of the organic value of final *e* in Chaucer's language. The purpose of Part II of this book is to enable the elementary student to acquire a sound and accurate knowledge of Chaucer's language without the expenditure of an inordinate amount of time, and to arouse the student's interest in this part of his work by emphasising the principles that are illustrated in the study of Chaucer's language. The treatment of the subject is intended to be thoroly clear to students who have not studied Old English, and yet to give such students some degree of real understanding of the relation of Chaucer's language to Old English on the one hand and to Modern English on the other.

Of all the languages taught in our universities Middle English furnishes the best material for the study of language in the making, for the direct observation of linguistic change; yet the pedagogical difficulties involved in emphasising adequately this aspect of the study of Middle English are such that our courses in Middle English have tended on the whole to become mere translation courses. In Part IV of this book, dealing with the historical development of Middle English inflections, I have tried to unify for the student the apparent confusion of Early Middle English forms by showing in detail how Old English developed

into the Middle English of Chaucer thru the action of the two great causes of change in language, sound change and analogy. The study of Part IV is prepared for by the account of the history of English sounds which is contained in Part III, and it is supplemented by the account of the Middle English dialects which is contained in Part V. Parts III, IV, and V, like Part II, are intended to be thoroly clear to students who have not studied Old English, but they are equally well adapted to the needs of the student who has studied Old English.

The course in the history of the English language is usually intended for students who have studied neither Old English nor Middle English, and for that reason it presents certain difficulties for the teacher. The greatest difficulty is that of enabling such students to acquire anything approaching a clear and definite knowledge of the changes of pronunciation that have taken place in English during the past thousand years. The best method, I believe, of meeting this difficulty is to begin the study of English phonology with the phonetic analysis of the student's own speech, this analysis being accompanied by and based upon a study of the elements of phonetics and practice in the use of a phonetic alphabet. If then the Old English, Middle English, and Modern English words that illustrate English sound changes are interpreted by means of the phonetic alphabet which the student has learned, he can gain from a study of them such a knowledge of the history of English sounds as he could not possibly gain from a study of the same words in their ordinary spellings. The Introduction to this book, dealing with the elements of phonetics, Part I, dealing with Modern English sounds, and Part III, dealing with the history of English sounds, furnish material for the study of English phonology according to this method. The study of the history of English inflections may be based on Part IV, which deals with the historical development of Middle English inflections, for tho the inflections of Modern English are outside the scope of this book, it is not difficult to show the student that the Modern English forms are virtually those of Late Middle English minus the final *e* which was lost in the fifteenth century.

The phonetic notation I have used in this book is a modification of that of the International Phonetic Alphabet. Practical considerations, however, have led me to depart from the International alphabet farther than I originally intended. For the purposes of this book it seemed clearly desirable to use as the sign of vowel length the macron which is

used by editors of Old and Middle English texts rather than the colon of the International alphabet. There seemed also to be a distinct advantage in using as the symbols of "open o" and "open e" the characters ȏ and ȑ which are used in Middle English texts rather than the International symbols. Some persons may possibly object to my use of ē and ō as symbols for the vowel sounds of Modern English *they* and *low*. My primary reason for using these symbols rather than symbols that indicate the diphthongal nature of these vowels is that the amount and kind of diphthongisation of these and other "long vowels" is by no means uniform in American English. It therefore seemed best to use ē, ō, etc. as somewhat conventional symbols for these sounds and to explain their diphthongal nature at appropriate places in the footnotes.

It would be impossible for me to acknowledge my indebtedness to all the sources I have used in the preparation of this book, but I know that I am under particular obligations to Sweet's *History of English Sounds*, *New English Grammar*, *First Middle English Primer*, *Second Middle English Primer*, *Sounds of English*, and *Primer of Spoken English*; Jespersen's *Progress in Language with Special Reference to English and Modern English Grammar*, Part I (*Sounds and Spellings*); Wyld's *Historical Study of the Mother Tongue and Short History of English*; Grandgent's *English in America* (*Die Neueren Sprachen*, II, 443 ff., 520 ff.); Morsbach's *Mittelenglische Grammatik*; Kaluza's *Historische Grammatik der englischen Sprache*; Stratmann's *Middle English Dictionary* (revised by Bradley); Emerson's *Middle English Reader*; Child's *Observations on the Language of Chaucer*; Kittredge's *Observations on the Language of Chaucer's Troilus*; Ten Brink's *Language and Metre of Chaucer* (translated by Smith); Liddell's grammatical introduction to his edition of Chaucer's *Prologue to the Canterbury Tales*, *Knights' Tale*, etc.; Skeat's *Complete Works of Geoffrey Chaucer* (Oxford, 6 vols.); Cromie's *Ryme-Index to the Ellesmere Manuscript of Chaucer's Canterbury Tales*; and Hempl's *Chaucer's Pronunciation*.

I am much indebted to my colleague Prof. W. R. Humphreys for help he has given me in reading proof.

I need scarcely say that I shall be grateful to those who will call my attention to any omissions or errors which they may observe in their use of this book or who can suggest any changes by which it may be better adapted to the purposes for which it is intended.

S. M.

CONTENTS

Introduction: The Elements of Phonetics.....	1
Part I Modern English Sounds	6
Part II The Language of Chaucer	
Pronunciation.....	12
Inflections	25
Final e.....	32
Part III The History of English Sounds	
Pronunciation of Old English.....	36
Normal Development of Old English Vowels in ME and MnE	38
Special Developments in Middle English.....	40
Special Developments in Modern English.....	43
Consonant Sounds.....	47
Part IV Historical Development of Middle English Inflections	
Nouns.....	49
Adjectives.....	55
Pronouns.....	57
Verbs	60
Part V Middle English Dialects	
Distribution	71
Southern Dialect.....	71
Kentish Dialect.....	73
Midland Dialect.....	74
Non-Northern Dialect Characteristics.....	75
Non-Southern Dialect Characteristics.....	76
Northern Dialect.....	77
Appendix: Middle English Spelling	79

INTRODUCTION

THE ELEMENTS OF PHONETICS

1. Organs of Speech. Speech-sounds are produced by a stream of air expelled from the lungs, which is modified in various ways by means of the larynx, containing the vocal cords; the soft palate; the hard palate; the teeth; the lips; the tongue; and the nasal passage. The hard and soft palates form the roof of the mouth, the hard palate being in front, the soft palate behind. By the varied activity of these organs, the various consonant and vowel sounds are produced.

2. Voiced and Voiceless Sounds. With reference to the activity of the vocal cords, sounds are either voiced or voiceless. All speech sounds are produced by the expulsion of a stream of air from the lungs. In the production of a voiceless or breath sound, the stream of air passes freely thru the larynx; the vocal cords are wide open, so that they offer no impediment to the stream of air and therefore do not vibrate. But in the production of a voiced sound, the vocal cords are drawn close together so that they are caused to vibrate by the stream of air which passes between them. This vibration can be felt by placing the first two fingers upon the larynx or "Adam's apple" while one is pronouncing a vowel sound, or the consonant **v**. All vowel sounds are voiced, but consonants may be either voiced or voiceless. It is voice that distinguishes **g** (as in *get*) from **k, d** from **t**, **b** from **p**, **v** from **f**, **z** from **s** (as in *soon*), and the sound of **th** in *then* from the sound of **th** in *thin*.¹

3. Stops and Spirants. With reference to the manner of their articulation, consonants are distinguished as stopped consonants (or explosives)

¹ By practice one may soon learn to distinguish voiced sounds from voiceless ones. A good exercise for practice is to pronounce alternately **s** and **z**, **f** and **v**, and the two sounds of **th**, taking care to pronounce the consonant sound alone without the aid of a vowel. The sounds of **t** and **d**, **p** and **b**, etc., when pronounced without a vowel, will also be felt and heard to be very different in character. It will also be observed that voiced sounds, whether vowels or consonants, are capable of being uttered with variations of musical pitch, whereas voiceless sounds are not. Of the following sounds, distinguish those that are voiced from those that are not: **l, m, n, r, sh**.

and open consonants (or spirants). In the production of stopped consonants, the outgo of breath from the lungs is stopped at some point by the complete closing of the mouth passage. The increasing pressure of the breath then forces open the stoppage, causing an explosive sound. In the production of open consonants or spirants, the mouth passage is not completely stopped, but the air from the lungs is made to pass thru a narrow opening with so much friction as to cause a buzzing or hissing noise. Stopped consonants are Modern English **g** (as in *get*), **k**, **d**, **t**, **b**, **p**; open consonants are **z**, **s**, **th** (as in *then*), **th** (as in *thin*), **v**, **f**.²

4. The complete or partial closure required to produce stops and open consonants is made by means of the tongue or lips, and the quality of the various sounds is determined by the manner in which the closure is made. Modern English **g** (as in *get*) and **k** are produced by pressure of the tongue against the soft palate; **y** (as in *yield*), is made by an incomplete closure between the tongue and the hard palate; **d** and **t** are made by the pressure of the front of the tongue against the ridge above the upper front teeth; **z** and **s** are made with an incomplete closure at the same point; **b** and **p** are produced by means of a closure of the two lips; **v** and **f** are produced by an incomplete closure between the lower lip and the upper front teeth; **th** as in *then*, and **th** as in *thin* are produced by causing air to pass between the tip of the tongue and the backs or edges of the upper front teeth.

5. According to the place of their formation, these consonants are therefore classified as back or velar consonants (**g**, **k**); front or palatal consonants (**y**); dental consonants (**d**, **t**, **z**, **s**, **th** in *then*, **th** in *thin*); and labial consonants (**b**, **p**, **v**, **f**).

6. **Nasal and Oral Consonants.** With reference to the activity of the nasal passage, consonants are classified as oral or nasal. All of the consonants mentioned in the preceding paragraph are oral consonants. The nasal consonants are **m**, **n**, and **ng** (as in *thing*). In the articulation of the oral consonants, the passage from the throat to the nose is closed, so that the steam of air emitted by the lungs can escape only thru the mouth. In the articulation of the nasal consonants, however, the passage from the throat to the nose is left open, so that air can escape freely thru the nose.

² Are **r**, **sh**, and **y** open consonants or stopped consonants?

At the same time the mouth passage is completely stopped, the closure being made for **m**, **n**, and **ng**, precisely as for **b**, **d**, and **g**, respectively.³

7. Vowels. Vowel sounds are more open than open consonant sounds. In the formation of an open consonant, a stream of air is made to pass thru an opening so narrow that the passage of the air causes friction and therefore noise. In the formation of a vowel, however, the opening is so wide that the air in passing thru the mouth causes no friction at all.

8. Open and Close Vowels. But the vowels are not all equally open in their formation. If one pronounces in order the vowel sounds of the words **hat**, **hate**, **heat**, he will observe that in pronouncing each of these successive sounds the tongue is closer to the roof of the mouth. When we pronounce the series, the tongue starts from a position considerably below the roof of the mouth and ends in a position quite close to the roof of the mouth. This can be felt, and it can also be seen by pronouncing the sounds before a mirror. The same thing can be observed in regard to the vowels of the words **law**, **low**, **loot**. As we pronounce this series of vowels, we can feel the tongue going higher in the mouth, and we can see it indirectly by watching the upward movement of the lower jaw as we pronounce the three sounds before a mirror.

9. This difference in openness or height is the basis of one of the most important classifications of vowel sounds. We distinguish at least three degrees in the height of vowel sounds. If the tongue is quite close to the roof of the mouth, we call the vowel a **high** vowel. If the tongue occupies a low position in the mouth, we call the vowel a **low** vowel. If the tongue is in a position about midway between its extreme high position and its extreme low position, we call the vowel a **mid** vowel. So the vowels of **law** and **hat** are **low** vowels, the vowels of **low** and **hate** are **mid** vowels, and the vowels of **loot** and **heat** are **high** vowels.

10. Back and Front Vowels. When we pronounce in succession the two series of vowels heard in **law**, **low**, **loot**, and **hat**, **hate**, **heat**, we can perceive that the tongue lies differently as we utter the two series. When we pronounce the vowels of **law**, **low**, **loot**, it is the **back** of the tongue that is closest to the roof of the mouth. When we pronounce the vowels of

³ Vowels are normally oral sounds, but they become nasalized when they are pronounced with the passage from the throat to the nose open. The most familiar examples of nasalized vowels are those of Modern French.

hat, hate, heat, it is the **front** of the tongue that is closest to the roof of the mouth. This can be felt, and it can also be seen by looking into the mouth as we pronounce the two series of sounds before a mirror. We therefore call the vowels of *law, low, loot*, **back vowels**, and the vowels of *hat, hate, heat* **front vowels**. This is the second basis of the classification of vowel sounds.

11. Combining the two classifications of vowel sounds, we say that the vowel of *hat* is a **low front vowel**, that the vowel of *hate* is a **mid front vowel**, that the vowel of *heat* is a **high front vowel**, that the vowel of *law* is a **low back vowel**, that the vowel of *low* is a **mid back vowel**, and that the vowel of *loot* is a **high back vowel**.⁴

12. **Round and Unround Vowels.** If one pronounces before a mirror the two series of vowel sounds heard in *hat, hate, heat*, and *law, low, loot*, he will see that the action of the lips in pronouncing the two series is not the same. In pronouncing the first series, the corners of the mouth are drawn apart so as to make a wide opening. But in pronouncing the latter series, the corners of the mouth are drawn together so as to make a more or less rounded opening; in fact, one finds that he cannot pronounce this series of vowels with the corners of the mouth drawn apart. We therefore make a further distinction between round and unround vowels, and call the vowel of *law* a **low back round vowel**, the vowel of *low* a **mid back round vowel**, and the vowel of *loot* a **high back round vowel**. The vowels of *hat, hate, heat*, on the other hand, are unround vowels.

13. Generally speaking, back vowels tend to be round, and front vowels to be unround. But unround back vowels and round front vowels also occur. The vowel of Modern English *far* is a mid back unround vowel. Front round vowels may be illustrated by Modern German *kühn* and *müssen*, in which are heard the long and short varieties of the high front round vowel. The vowel of *kühn* may be produced by pronouncing the vowel of *heat* with the lips rounded as if for pronouncing the vowel of *loot*. The vowel of *müssen* may be produced by pronouncing the vowel of *hit* with the lips rounded as if for pronouncing the vowel of *pull*. No front round vowels occur in Modern English, but the two sounds just described were frequent sounds in Old English.

⁴ Some vowels, for example *a* in English *Cuba*, *e* in German *gabe*, *e* in French *je*, are neither front vowels nor back vowels. They occur chiefly in unstressed syllables and are generally termed **mixed vowels**.

14. Quantity of Vowels. The foregoing classification of vowel sounds has reference only to the **quality** of vowels. But vowels differ from each other not only in quality but also in **quantity** or **length** of duration. With regard to quantity, vowels are distinguished as **long** and **short**.⁵ In Modern English the long vowel of *meet* differs from the short vowel of *met* not only in quantity but also in quality, the former being a high front vowel and the latter a mid front vowel. Likewise, the long vowel in *loot* differs from the short vowel in *look* both in quality and in quantity; both vowels are high back round vowels, but the latter is slightly lower or more open in its formation than the former. On the other hand, the long vowel of *art* differs from the vowel of the first syllable of *artistic* in length or duration alone.

15. Diphthongs. A diphthong consists of two vowel sounds pronounced in a single syllable. In Modern English we have diphthongs in the words *foil*, *foul*, and *file*.

⁵ The student must guard against the phonetically incorrect use of the terms **long** and **short** as they are applied in modern English dictionaries. The vowel in *mate* is called "long a," the vowel in *mat* is called "short a"; but the two vowels are not the long and short varieties of one sound; they differ in quality as well as in length.

PART I

MODERN ENGLISH SOUNDS

16. **Phonetic Alphabet.** The sounds of Modern English are expressed in phonetic notation as follows:

ā	like	a	in	father
a	"	a	"	artistic, o in fodder
æ	"	a	"	hat
b	"	b	"	be
d	"	d	"	do
ē	"	a	"	mate
e ⁶	"	a	"	chaotic
ē	"	ai	"	airy
ɛ	"	e	"	met
f	"	f	"	fee
g	"	g	"	go
h	"	h	"	heed
i	"	i	"	machine
ɪ	"	i	"	bit
Ȑ ⁶	"	ia	"	carriage
j	"	y	"	yes
k	"	k	"	kin
l	"	l	"	let
m	"	m	"	meet
n	"	n	"	net
ŋ	"	ng	"	sing
ō	"	o	"	note
o ⁶	"	o	"	donation
Ȑ	"	a	"	all
Ȑ ⁶	"	au	"	audacious
p	"	p	"	pit
r	"	r	"	rat
s	"	s	"	seat
ʃ	"	sh	"	ship

* This sound occurs only in unstressed syllables and in syllables with secondary stress; it does not occur in strongly stressed syllables.

z	like	s	in	pleasure
t	"	t	"	tone
þ	"	th	"	thin
ð	"	th	"	then
ū	"	oo	"	boot
u	"	u	"	push
ʌ	"	u	"	hut
ə	"	u	"	urge
ə ⁶	"	a	"	about
v	"	v	"	vat
w	"	w	"	win
z	"	z	"	zest

Diphthongs:

ai	"	i	"	find
au	"	ou	"	out
jū	"	u	"	accuse, mute
iu	"	u	"	
ju ⁶	"	u	"	accusation
ɔɪ	"	oy	"	boy

Consonant combinations:

hw	"	wh	in	why
tf	"	ch	"	chew
dʒ	"	j	"	jaw

For the representation of certain sounds which occurred in Old English and Middle English, but which do not occur in Modern English, the following additional characters are needed:

h before consonants and after vowels like ch in German *ich, nacht*⁷

ȝ	"	g	"	North German <i>sagen</i>
ȝ	"	ih	"	German <i>kühn</i>
y		ü	"	" müssen
œ		ö	"	" hören
œ		ö	"	" wörter

⁶ This sound occurs only in unstressed syllables and in syllables with secondary stress; it does not occur in strongly stressed syllables.

⁷ The sounds of ch which occur in German *ich* and *nacht* are of course altogether different from the sound of h in *heed*, and are usually represented in phonetic notation by the characters ȝ and x respectively. The character h is used in our alphabet merely for the sake of simplicity.

17. Keywords. The Modern English key-words given above are written in phonetic notation as follows:

fāðər	gō	nōt	ðēn	ækjūz, ækiuz ⁸
artistik	hīd	donēfən	büt	mjüt, miut ⁸
fadər	mēfīn	ōl	pūl	ækjuzeſən
hæt	bit	qdēfəs	hʌt	bqi
bī	kær̄dʒ	pit	ərdʒ	hwai
dū	jēs	ræt	əbaut	tſū
mēt	kin	sīt	væt	dʒō
keatik	lēt	ſip	win	
ēr̄i	mit	plezər	zest	
mēt	net	tōn	faind	
fi	siŋ	þin	aut	

18. Modern English in Phonetic Notation. The pronunciation represented in the paragraphs printed below is the natural pronunciation of the transcriber (who is a native of southeastern Pennsylvania) when speaking at a rate about midway between slow, formal speech and rapid, colloquial speech. In the transcriber's dialect the vowel [ɔ]^{9a} is extremely frequent and occurs in many situations where speakers from other localities would use [i]. In studying the transcription the student should observe that many words, especially pronouns, prepositions, and auxiliary verbs, have "strong" and "weak" forms. The strong forms are used when these words are strongly stressed, the weak forms are used when they are weakly stressed. For example, the strong form of *who* is [hū], the weak form is [hu] or [u]. The student should also observe that **r**, **l**, **m**, and **n** often form a syllable even when they are not accompanied by a vowel; they do so, for example, in [papjēl'r], line 7; [pipl], line 7; and [kanvərſēfn], line 3. Syllabic **r**, **l**, **m**, and **n**, when necessary for clearness, are written ['r], ['l], ['m], and ['n]. In the conventional spelling the first paragraph of the text transcribed below is as follows:

In every cultivated language there are two great classes of words which, taken together, comprise the whole vocabulary. First, there are those words with which we become acquainted in ordinary conversation,—which we learn, that is to say, from the members of our own family

⁸ Both pronunciations occur in American English.

^{9a} Here and elsewhere the brackets are used to indicate that the spellings they enclose are phonetic spellings.

and from our familiar associates, and which we should know and use even if we could not read or write. They concern the common things of life and are the stock in trade of all who speak the language. Such words may be called "popular," since they belong to the people at large and are not the exclusive possession of a limited class.

- Ín ̄vrí kalt̄vetəd l̄engwidz ðer ər t̄ū gr̄t klæsəz əv w̄rdz hw̄it̄f,
tēkn t̄egðer, km̄praiz ðe hōl v̄kæbjal̄eri. f̄rst, ðer 'r ðoz w̄rdz w̄ð
w̄it̄f wi b̄ikam ̄kw̄nt̄d ̄n ̄rdən'ri kanv̄rs̄fn—hw̄it̄f wi l̄rn, ðæt
ez t̄ s̄, fr̄m ðe m̄mberz əv ar òn f̄amli ən fr̄m ar f̄amilj̄r əs̄f̄sts,
5 ən w̄it̄f wi f̄d n̄o ən j̄uz ̄vn if wi kud nat r̄id ən rait. ðæt k̄ns̄rn ðe
kam̄n þin̄z əv laif, ənd 'r ðe stak ̄n tr̄d əv ̄l u spik ðe l̄engwidz.
sat̄f w̄rdz me b̄i k̄old "papj̄l'r," sins ̄de b̄elq̄n t̄ ðe p̄pl ət l̄ardz
ənd 'r nat ði ikskluz̄v p̄z̄fn əv ə lim̄t̄d klæs.
- on ði ̄ðer hænd, ar l̄engwidz iñkluz̄d ə malt̄t̄d əv w̄rdz hw̄it̄f
10 'r k̄mpærət̄av̄l̄ s̄ldm j̄uzd 'n ̄rdənari kanv̄rs̄fn. ðer min̄j̄z 'r
n̄on tu ̄vrí ̄dḡket̄d p̄rsn, b̄t ðer ez litl ̄k̄en̄ tu impl̄oi ðem ət hōm
'r ən ðe mark̄t-pl̄es. ar f̄rst ̄kw̄nt̄ns w̄ð ðem k̄lm̄z nat fr̄m ar
m̄ðerz lips 'r fr̄m ðe t̄k̄ əv ar sk̄l̄m̄ts, b̄t fr̄m buks ðet wi r̄id,
l̄ekt̄f̄rz ðet wi h̄ir, qr̄ ðe m̄gr̄ f̄orm'l kanv̄rs̄fn əv hail̄ ̄dḡket̄d
15 spik̄z, hu 'r d̄eskas̄n̄ s̄am p̄rtik̄j̄l̄ tap̄ik̄ ən ə stail ̄pr̄opr̄t̄l̄
̄l̄vet̄d əbl̄v ði əbit̄suəl̄ l̄evl əv ̄vr̄id̄ laif. sat̄f w̄rdz 'r k̄ol
"l̄rn̄ed," 'n ðe d̄astiq̄kf̄n̄ b̄et̄win̄ ðem ən "papj̄l'r" w̄rdz ̄z əv
gr̄t̄ əmp̄ortns tu ə rait ̄nderst̄nd̄l̄ əv liñgwist̄k̄ pr̄ses̄.
- ðæ dif̄rns b̄et̄win̄ papj̄l'r ən l̄rn̄ed w̄rdz me b̄i izel̄ sin 'n ə
20 fju ̄gzæmpl̄z. wi me d̄eskraib ə ḡrl ez "laivl̄" qr̄ ez "v̄v̄el̄es."
̄n ðe f̄rst k̄s, wi 'r j̄uzij̄ ə n̄et̄iv̄ ̄nglis̄ form̄fn̄ fr̄m ðe f̄amilj̄r naun
"laif." ̄n ðe l̄æter, wi 'r j̄uzij̄ ə l̄ætn̄ d̄eriv̄t̄v̄ hw̄it̄f h̄az p̄saisl̄
ðæ s̄em min̄j̄. jet̄ ði ̄tm̄esfir əv ðæ t̄ū w̄rdz əz kwait̄ dif̄rnt̄. n̄o
wan̄ ̄vr̄ gat ði ̄dḡkt̄iv̄ "laivl̄" aut̄ əv ə buk. It̄ ez ə p̄rt̄ əv
25 ̄vr̄ibad̄z v̄kæbjal̄eri. wi kænet̄ r̄em̄ember ə taim w̄en wi did nat
n̄o it̄, ən wi fil̄ f̄ür ðet wi l̄rnd ət l̄oj̄ b̄if̄r wi w̄er ̄eb̄l̄ t̄ r̄id. on
ði ̄ðer hænd, wi m̄st əv p̄est s̄eq̄r̄l̄ j̄irz əv ar laivz b̄if̄r l̄ern̄ij̄ ðæ
w̄rd "v̄v̄el̄es." wi me ̄vn r̄em̄ember ðe f̄rst taim wi s̄o it̄ 'n print
qr̄ h̄ard ət fr̄m s̄am gr̄onap̄ fr̄end hu w̄ez t̄k̄ij̄ ovr ar t̄saif̄d̄f̄ h̄edz.
30 b̄oþ "laivl̄" ən "v̄v̄el̄es" ər gud ̄nglis̄ w̄rdz, b̄t "laivl̄" ̄z
"papj̄l'r" ən "v̄v̄el̄es" ez "l̄rn̄ed."
-
- ̄vr̄ ̄dḡket̄d p̄rsn̄ h̄az ət list t̄ū w̄ez əv spik̄n̄ ̄z m̄ðer t̄aj̄.

ðə fərst əz ðæt hwitſ i ɪmplɔiz ən ɪz fæml̩i, əmʌŋ ɪz fəmiljər frɛnz, 'nd ən ɔrd'nəri ækɛnz. ðə sekənd əz ðæt hwitſ i jūzəs 'n d̩iskɔrsɪŋ ən
 35 mɔr kampliketəd səbdʒɪkts, 'nd ən ədrɛsɪŋ pərsnz wəð hūm i əz l̩es intəmatl̩i ækwēntəd. it əz, 'n lɔrt, ðə l̩engwidz wɪtſ i ɪmplɔiz wən i əz "ən ɪz dignəti," æz i puts ən ɪvn̩i dr̩es wən i ɪz gōiŋ aut tə dain. ðə dif'rn̩s bətw̩n ðiz t̩ fɔrmz əv l̩engwidz kənsists, 'n gr̩t məzər,
 40 ən ə dif'rn̩s əv vəkæbjələr. ðə bēsəs əv fəmiljər wərdz məst b̩ ðə səm 'n bɔþ, bət ðə vəkæbjələr əprōpriət t̩ ðə mɔr fɔrm'l ækēn wəl
 ənklūd mən̩i t̩ermz hwitſ wəd b̩ stiltəd ər əfektəd ən ɔrd'nəri t̩ok. ðər əz əlso kənsid'rəbl dif'rn̩s bətw̩n fəmiljər ən dignəfaid l̩engwidz
 45 'n ðə mæner əv ətərəns. kəntræst ðə ræpəd ətərəns əv ar əvr̩dē daiəlɛkt, ful əv kəntrækfn̩z 'n kl̩pt fɔrmz, wəð ðə mɔr dəstinkt
 ənənsiɛfn̩ əv ðə pulpet ər ðə plætfɔrm. ðʌs, ən kanvərsɛfn̩, w̩i
 əbitfuəl̩ ɪmplɔi sətſ kəntrækfn̩z əz "ail," "dōnt," "wōnt," "its,"
 "w̩id," "hid," 'n ðə laik, hwitſ w̩i fəd nevər jūz 'n pəblɪk spikɪŋ,
 ənl̩es ev s̩t pərpəs, t̩ giv ə mārkədl̩i kəlōkw̩l tindz t̩ wat w̩i hæv
 t̩ s̩e.

(Transcribed from Greenough and Kittredge's *Words and their Ways in English Speech*, pp. 19, 20, 27, 28.)

19. Phonetic Classification of Modern English Sounds. The vowels of Modern English are classified phonetically, according to the principles explained above in 7-14, as follows:

BACK VOWELS		MIXED VOWELS	FRONT VOWELS
Round	Unround	Unround	Unround
High ū, u			i, i, ɪ
Mid ɔ, o	ɑ, a, ʌ	ə	ɛ, e, ε
Low ə, ɒ		ə	ə, æ

The classification of the consonant sounds, according to the principles explained above in 1-6, is as follows:

	Velar	Palatal	Dental	Labial
Stops				
Voiced	g		d	b
Voiceless	k		t	p
Spirants				
Voiced		j	z, z, ð	v
Voiceless			f, s, þ	f
Nasals			n	m
Voiced	ŋ			

[l] is a “divided” consonant; it is produced by pressing the point of the tongue against the hard palate and allowing the air from the lungs to escape at the sides of the mouth; it is usually voiced, but sometimes voiceless, as in *play*.

[r] is produced by turning the point of the tongue up towards the hard palate; it is usually voiced, but sometimes voiceless, as in *try*.

[w] is a voiced, open, velar sound made with a decided rounding of the lips.

[hw] is a voiceless [w].

[h] is a breath sound made with the tongue and lips in the position, or approaching the position, which they will occupy in producing the vowel that follows.

PART II

THE LANGUAGE OF CHAUCER

PRONUNCIATION OF CHAUCER'S LANGUAGE

20. Pronunciation of Chaucer: Phonetic Notation. The following table shows the vowels and diphthongs of Chaucer's dialect of Middle English, expressed in the phonetic notation given above in section 16, and indicates also the spellings of those sounds which are usually found in the best manuscripts of Chaucer's works.

Sound	Pronunciation	Spelling	Examples
[ā]	like a in father	a, aa	bathed [bāðəd] ^{9b}
[a]	" o " fodder	a	that [þat]
[ē]	" a " mate ¹⁰	ee, e	sweete [swētə]
[ē̄]	" ai " airy	ee, e	heeth [hēþ]
[e]	" e " met	e	wende [wēndə]
[i]	" i " machine ¹⁰	i, y	ryde [rīdə]
[ī]	" i " bit	i, y	swich [switʃ]
[ō]	" o " note ¹⁰	oo, o	roote [rōtə]
[ō̄]	" aw " law	oo, o	hooly [hōlī]
[ō]	" au " audacious	o	folk [fōlk]
[ū̄]	" oo " boot ¹⁰	ou, ow	fowles [fūləs]
[ū]	" u " full	u, o	ful [ful]

^{9b} The brackets indicate that the spellings they enclose are phonetic spellings.

¹⁰ The Modern English sounds given as the equivalents of Chaucer's [ē], [i], [ō], and [ū] are only approximate equivalents, for the Modern English sounds which we have represented by the symbols [ē̄], [ī], [ō̄], and [ū̄] are in reality diphthongs, not simple vowels. The Modern English sounds which we have represented by [ē] and [ō] are more accurately represented phonetically by the symbols [ēe] or [ei] and [ōo] or [ou]. The Modern English sounds that we have represented by [ī] and [ū̄] may be more accurately represented by the symbols [ij] and [uw]. Chaucer's [ē], [i], [ō], and [ū] were simple vowels, pronounced like the corresponding vowels of Modern German.

[ə]	like a in about	e	sonne [sunne]
[au]	" ou " out	au, aw	faught [fauht]
[eɪ]	" [ɛ] plus [i] ¹¹	ai, ay, ei, ey	day [dɛɪ], wey [wɛɪ]
[əʊ]	" [ɛ] plus [u]	eu, ew	fewe [fɛuə]
[iʊ]	" [i] plus [u] ¹²	u, eu, ew	aventure [āventiurə], reule [riulə]
[ɔɪ]	" oy in boy	oi, oy	coy [kɔɪ]
[əʊ̄]	" [ɔ̄] plus [u] ¹³	ou, ow	bowe [bəʊuə]
[əʊ̄̄]	" [ɔ̄̄] plus u ¹⁴	ou, ow, o	foughten [fəʊhtən]

21. Pronunciation of Vowels, Diphthongs, and Consonants. The pronunciation of the first 117 lines of Chaucer's *Prologue* is indicated in the texts printed below on pages 14 ff. The text on the right hand pages is transcribed in the phonetic notation which has been explained above in sections 16 and 20. The text on the left hand pages is printed in the spelling of the manuscripts, but with the addition of diacritics which indicate the pronunciation of the vowels and diphthongs. The symbols which are used in the diacritical text are for the most part the same as those employed in the phonetic notation, but for greater convenience they are all given below in alphabetical order.

Symbols	Pronunciation	Examples
ā, aa	like a in father	bāthed, baar
a	" o " fodder	that
ai, ay	" ɛ plus i, approximately ey in they ¹⁵	saide, day
au, aw	" ou in house	faught, saw
ē, ee	" a " mate	swēte, seeke
ē̄, ēē	" ai " airy	mēte, hēþth
ɛ̄	" e " met	wēnde
ei, ey	" ɛ plus i, approximately ey in they ¹⁵	curteis, wey

¹¹ A fair approximation to this sound is the a of Modern English *mate*, for this sound, as explained above in note 10, is in reality a diphthong, not a simple vowel.

¹² A fairly close approximation to this sound is the u of Modern English *mute*.

¹³ If one cannot acquire this diphthong, he may substitute for it the simple vowel [ɔ̄].

¹⁴ If one cannot acquire this diphthong, he may substitute for it the simple vowel [ɔ̄̄].

¹⁵ See note 11 above.

Symbols	Pronunciation	Examples
eu, ew	like i in u, approximately u in mute	reule, knew
ɛu, ɛw	" ɛ " u	fewe
i, ī	" i in machine	whil, rīde
i, y	" i " bit	swich, lystes
ō, oo	" o " note	dōn, roote
ō, oo	" aw " law	ōpen, hōly
ə	" au " audacious	fōlk
ə plus gh or h	" ə plus u ¹⁶	bōghte
ð	" u in full	sōnne
oi, oy	" oy " boy	coy
ou, ow	" oo " boot	hous, fowles
ōu, əw	" ə plus u ¹⁷	sōule, bōwe
qu	" ə " u ¹⁸	fōughten
ü	" i " u, approximately u in mute	vērtü
u	" u in full	ful

Unaccented e, as in sōnne, saide, swēte, etc., is pronounced like a in Cuba. When this final e is written but is not pronounced in reading,

22. CHAUCER IN

- Whan that Aprille with his shoures soote
 The drōghte of March hath pērced tō the roote,
 And bāthed əuery veyne in swich licour
 Of which vērtü engendred is the flour;
- 5 Whan Zēphirus ək with his swēte brēþ
 Inspired hath in əuery hōlt and hēþ
 The tēndre croppes, and the yōnge sōnne
 Hath in the Ram his halue cours yrōnne,
 And smāle fowles māken mēlōdē,
- 10 That slēpen al the nyght with əpen yē,
 Sō priketh hem nātūre in hir cōrāges;
 Thannē lōngen fōlk tō gōn qn pilgrimage,
 And palmērs fōr tō sēken strōndes,
 Tō fērne halwes kowthē in sōndry lōndes.

¹⁶ If one cannot acquire this diphthong, he may substitute for it the simple vowel [ə].

¹⁷ If one cannot acquire this diphthong, he may substitute for it the simple vowel [ə].

¹⁸ This diphthong occurs only before gh or h; if one cannot acquire it, he may substitute for it the simple vowel [ə].

it is printed as *e* if it is elided before a word beginning with a vowel or “weak *h*”; and as *ɛ* if it is apocopated before a word beginning with a consonant. Unaccented *e* occurring between two consonants of the same word is also printed as *ɛ* when it is not pronounced in reading, that is when it is syncopated. For an explanation of elision, apocopeation, and syncopation see section 40 below.

Chaucer's consonant sounds are in general the same as those of Modern English. It should be observed, however, that *gh* is pronounced like *ch* in German *ich, nacht*; e.g., *nyght* [niht]; initial *th* is always pronounced like *th* in *thin*; e.g., *that* [bat]; final *s* is always pronounced [s], not [z]; e.g., *was* [was], *shoures* [ʃʊrəs]; *k, l, m*, and *w* are never silent; e.g., *knyght* [kniht], *palmers* [palmers], *write* [writə]; *ng* is pronounced like *ng* in *finger*; e.g., *yonge* [juŋgə]; *r* is strongly trilled with the tip of the tongue; consonants that are doubled in writing are usually pronounced double, as in Modern English *pen-knife*; e.g., *sonne* [sunna], *alle* [allə].

The letters *u* and *v* were interchangeable in Chaucer's time. For example in the text printed below the letter *u* represents the sound of [v] in *euery* (line 3), and the letter *v* represents the vowel [u] in *Vnder* (line 105).

PHONETIC NOTATION¹⁹

hwan þat āpril wiþ is fūrəs sōtə
 þe drught of martſ haþ pērsəd tō þe rōtə,
 and bāðəd ēvri vēin in swifſ likūr
 of hwitſ vērtiu əndzēndrəd is þe flūr;
 5 hwan zēfirus ēk wiþ is swētə brēþ
 inspirēd haþ in ēvri hōlt and hēþ
 þe tēndər krōppəs, and þe jungə sunna
 haþ in þe ram is halvə kūrs irunnə,
 and smālə fūləs mākən mēlōdīə,
 10 þat slēpən al þe niht wiþ əpən īə,
 s̄ prikəþ hēm nātiur in hir kurādžəs;
 þan lōngən fōlk tō gōn ən pilgrimādžəs,
 and palmers for tō sēkən straundžə strōndəs,
 tō fērnə halwəs, kūð in sundri lōndəs.

¹⁹ The text used is that of Liddell, *The Prologue to the Canterbury Tales*, etc., with some changes of punctuation. All other passages quoted from Chaucer's works follow the text of Skeat's *Student's Chaucer*.

- 15 And sp̄ecially fr̄om ēuery sh̄ires ende
 Of Engelond tō Caunturbury they w̄ende,
 The h̄oqly blisful martir f̄or tō sēke
 That hem hath holpen whan that they w̄erē seeke.
 Bifil that in that sēson ɔn a day,
 20 In Southwēk at the Tabard as I lay
 R̄edy tō w̄enden ɔn m̄y pilgrymāge
 Tō Caunterbury with ful dēwout cōrāge,
 At nyght was come in tō that hostēlryē
 Wēl nȳne and tw̄enty in a cōmpaignyē
 25 Qf sōndry folk, bȳ āuentüre y-falle
 In felawēshipe, and pilgrimēs w̄erē they alle,
 That tōward Caunterbury w̄olden r̄yde.
 The chāmbres and the stābles w̄eren w̄yde,
 And wēl w̄ē w̄eren ȳsed atte bēste.
 30 And shōrtly, whan the sōnne was tō r̄este,
 Sō hadde I sp̄oken with hem ēuerychōn
 That I was qf hir felawēshipe anōn,
 And māde fōrward ērly f̄or tō r̄yse
 Tō tāke ourē wey thēr as I yow dēuysē.
 35 But nāthelēs, whil I hauē tȳme and spāce,
 Ēr that I fērther in this tāle pāce,
 Mē thynketh it acōrdaunt tō r̄ēsoun
 Tō telle yow al the condicioun
 Qf ēch of hem sō as it sēmed mē,
 40 And whichē they w̄ere, and qf what dēgree,
 And ȳek in what array that they w̄ere inne;
 And at a Knyght than wōl I first bigynne.
 A Knyght thēr was and that a wōrthy man,
 That frō the tȳme that hē first bigan
 45 Tō rideñ out hē lōued chialrie,
 Trōuthe and honōur, frēdōm and curteisie.
 Ful wōrthy was hē in his lōrdes w̄erre,
 And thērtō hadde hē rideñ, nō man fērre,
 As wēl in cristendōm as in hēthenesse,

- 15 and spesiali frōm ēvri sīrās ḱndə
of ḱngelond tō kaunturbri þei wēndə,
þe hōli blisful martir fōr tō sēkə
þat hēm haþ hōlpēn hwan þat þei wēr sēkə.
bifil þat in þat sēzūn ɔn a dēi,
- 20 in sūðwērk at þe tabard as i lēi
rēdi tō wēndən ɔn mī pilgrimādȝə
tō kaunterbri wiþ ful dēvūt kurādȝə,
at niht was kum in tō þat qstēlrīe
wēl nīn and twēnti in a kumpēgn̄e
- 25 qf sundri folk, bī āvēntiur ifallə
in felaufip, and pilgrims wēr þei allə,
þat tōward kaunterburi wōldən rīdə.
þa tſāmbərs and þe stābəls wērən wīdə,
and wēl wē wērən ēzēd attē bēstə.
- 30 and fortli, hwan þe sunne was tō rēste,
sō had i spōkən wiþ em ēvritſōn
þat i was qf hir felaufip anq̄n,
and nādə fōrward ērli fōr tō rīzə
tō tāk ūr wēi þēr as i jū-dēvīzə.
- 35 but nāðəlç̄s, hwil i av tūm and spāsə,
þer þat i fērðər in his tāle pāsə,
mē þinkəþ it akordaut tō rēzūn
tō tēllə jū al þe kōndisiūn
qf ētl qf hēm sō as it sēmad mē,
- 40 and hwitſ þei wērə, and qf hwat dēgrē,
and ēk in hwat arreþ þat þei wēr innə;
and at a kniht þan wul i first biginne.
- 45 a kniht þēr was and þat a wurði man,
þat frō þe tīmə þat ē first bigan
tō rīdən ūt hē luvēd tſīvalrīe,
trōuð and ɔnūr, frēdōm and kurtēzīe.
ful wurði was ē in is lōrdəs wērə,
- and þērtō had ē rīdən, nō man fērə,
as wēl in kristendōm as in hēðənēsse,

- 50 And ȝv̄ere honoured for his wōrthyn̄esse.
 At Alisaundre hē was whan it was wōnne;
 Ful ȝfte tymē hē haddē the bōrd bigōnne
 Abōuen alle nacions in Prūce.
 In Lēttōw haddē hē reyzed and in Rūce,
 55 Nō cristen man sō ȝfte of his dēgree.
 In Gernade at the seige ȇk hadde hē bē
 Qf Alḡezir and riden in Bēlmarȇ.
 At Lȇyes was hē and at Satalȇ
 Whan they wērē wōnne, and in the Grēte Sēz.
 60 At many a nōble armee hadde hē bē.
 At mōrtal bataillēs hadde hē been fiftēne,
 And foughтен for ourē feith at Tramyssēne
 In lystes thries, and ay slain his fō.
 This ilke wōrthy knyght hadde been alsō
 65 Sōmtȇme with the lōrd of Palatȇ
 Agayn anōther hēthen in Turkȇ;
 And ȝueremōqrē hē hadde a sōuereyn prȇs.
 And though that hē wērē wōrthy, hē was wȇs,
 And qf his port as meeke as is a mayde.
 70 Hē nēuerē yet nō vileyneyē ne sayde
 In al his lȇyf vntō nō maner wight.
 Hē was a vērray parfit, gentil knyght.
 But for tō tēllen yow qf his array,
 His hors wērē goode, but hē was nat gay;
 75 Qf fustian hē wēred a gypon
 Al bismōterēd with his habēgeon,
 For hē was lāte y-comē frōm his viāge
 And wēnte for tō doon his pilgrymāge.
 With hym thēr was his sōne, a yōng Squīēr,
 80 A lōuyēre and a lusty bachēlēr,
 With lōkkes crulle, as they wērē leyd in p̄essē.
 Qf twēnty yeor of āge hē was, I gesse;
 Qf his statūre hē was qf ȇuene lengthe
 And wōnderly dēlyuēre and qf grēt strēngthe;

- 50 and ȝvr qnūrēd fōr is wurðinēsse.
 at alisaundr ē was hwan it was wunnē;
 ful qftē tīm hē had þe bōrd bigunnē
 abuvēn allē nāsiūns in priusē,
 in lētōu had ē rēizēd and in riuse,
 55 nō kristēn man sō qft qf his dēgrē.
 in gērnād at þe sēdg ȳk had ē bē
 qf aldȝezir and ridēn in bēlmarē;
 at liēis was ē and at satalē
 hwan þei wēr wun, and in þe grētē sē.
 60 at mani a nōbēl armē had ē bē.
 at mortal batçils had ē bēn fiftēnē,
 and fouhtēn fōr ūr feiþ at tramisēnē
 in listēs þriðs, and ei slēin is fō.
 þis ilkē wurði kniht had bēn alsō
 65 sumtīma wiþ þe lōrd of palatię
 agein anōðer hēðēn in turkię;
 and ȝvārmōr hē had a suvrēn prīs.
 and þouh þat hē wēr wurði, hē was wiſ,
 and of is port as mēk as is a mēidē.
 70 hē nēvēr jēt nō vilēni nē sēidē
 in al is lif untō nō maner wiht.
 hē was a vērrēi parfit, dȝentil kniht.
 but fōr tō tēllēn jū qf his arrēi,
 his hōrs wēr gōdē, but ē was nat gēi;
 75 qf fustian hē wērēd a dȝipūn
 al bismutērēd wiþ is habērdzūn,
 fōr hē was lāt ikum frōm his viādȝē
 and wēntē fōr tō dōn is pilgrimādȝē.
 wiþ im þēr was is sun, a jung skwiēr,
 80 a luvjēr and a lusti batsēlēr,
 wiþ lōkkēs krul, as þei wēr leid in pressē.
 qf twēnti jēr qf ādz ē was, i gēssē;
 qf his statiur hē was qf ȝvnē lēngþē
 and wunderli dēlivr and qf grēt strēngþē;

- 85 And hē hadde been sōmtyme in chyuachīe
 In Flaundres, in Artoys, and Pycardīe,
 And bōrn hym weel, as qf sō litel spāce,
 In hōpē tō stōnden in his lādy grāce.
 Embrouded was hē, as it wēre a mēdē
 90 Al ful qf frēsshe floures whȳte and rēdē;
 Syngynge hē was qr floytyngē al the day;
 Hē was as frēssh as is the mōnthē of May.
 Shōrt was his gownē, with slēues lōnge and wȳde;
 Wēl koude hē sitte qn hōrs and faire rȳde;
 95 Hē koude sōnges māke and wēl Ȅnditē,
 Iuste and Ȅck daunce, and weel purtreye and wrīte.
 Sō hōqtē hē lōued that bȳ nyghtertāle
 Hē sleep namōqrē than dooth a nyghtyngāle.
 Curteis hē was, lōwely and sēruysāble,
 100 And carf bifōrn his fader at the tāble.
 A Yēman hadde hē and sēruantz namō
 At that tȳmē, fōr hym liste ride sōq,
 And hē was clad in cōte and hood of grēne.
 A shēf qf pēcōk arwes, bright and kēne,
 105 Vnder his bēlt hē bār ful thriftilȳ—
 Wēl koude hē drēsse his takel yēmanlȳ,
 His arwes drouped noght with fēthēres lōwe—
 And in his hand hē baar a myghty bōwe.
 A nōt hēd hadde hē, with a broun visāge;
 110 Of woodecraft wēl koude hē al the v̄sāge.
 Vpon his arm hē baar a gay brācēr
 And bȳ his sȳde a swērd and a bōkēlēr,
 And qn that oother sȳde a gay daggēre
 Harneised wēl and sharp as point qf spēre;
 115 A Cristophre on his brēst qf siluer sheene,
 An hōrn hē bār, the bawdryk was qf grēne;
 A forster was hē soothly, as I gesse.

- 85 and hē had bēn sumtīm in tſivatſiā
 in flaundərs, in artqis, and pikardīe,
 and bōrn im wēl, as qf sō litēl spāsə,
 in hōp tō stōndən in is lādi grāsə.
 ēmbrūdəd was ē, as it wēr a mēdə
 90 al ful qf frēſə flūrēs hwit and rēdə;
 singiŋ ē was qr flōtiŋg al þe dēi;
 hē was as frēſ as is þe mōnb qf mēi.
 lōrt was is gūn, wiþ slēvəs lōŋg and wīdə;
 wēl kūd ē sit qn hōrs and feire rīdə;
 95 hē kūdə sōngəs māk and wēl ęnditə,
 dzust and ēk dauns, and wēl purtrei and wrītə.
 sō hōt hē luvəd þat bī nihtertālə
 hē slēp namōr þan dōþ a nihtingālə.
 kurtēis ē was, lōuli and sērvizābəl,
 100 and karf bifōrn is fader at þe tābəl.
 a jēman had ē and sērvants namō
 at þat tīm, fōr im listə rīdə sō,
 and hē was klad in kōt and hōd qf grēnə.
 a fēf qf pēkōk arwəs, briht and kēnə,
 105 under is bēl̄t̄ ē bār ful þriftili—
 wēl kūd ē drēs is takəl jēmanli,
 his arwəs drūpəd nōuht wiþ fēðrēs lōuə—
 and in is hand ē bār a mihti bōuə.
 a nōt hēd had ē wiþ a brūn vizādžə;
 110 qf wōdəkraft wēl kūd ē al þe iuzādžə.
 upōn is arm hē bār a gēi brāsēr
 and bī is sīd a swērd and a buklēr,
 and qn þat ðōr sīd a gēi dagērə
 harneizəd wēl and fārp as pojnt qf spērə;
 115 a kristofr qn is brēst qf silvər fēnə,
 an hōrn ē bār, þe baudrik was qf grēnə;
 a fōrstar was ē sōþli, as ī gēsse.

23. Relation of Sounds to Spelling. The spelling of the vowels and diphthongs in the manuscripts of Chaucer's works is far from phonetic. In a phonetic system of spelling each character represents one sound, and only one. In the manuscripts of Chaucer, however,

a	represents	[ä] or [a]
e	"	[é], [ê], or [e]
ee	"	[ê] or [é]
i	"	[i] or [î]
o	"	[ô], [ô], [ø], [u], or [œu]
oo	"	[ô] or [ô]
ou	"	[ü], [œu], or [œu]
u	"	[u] or [iu]
y	"	[i] or [î]

But in spite of these ambiguities of spelling, the pronunciation of a word in Chaucer's dialect can usually be inferred from the pronunciation of the word in Modern English.

a	represents [ā]	if in MnE the vowel is [ē]; ME nāme, MnE [nēm]
a	"	[a] " " " " " [æ]; ME that, MnE [ðæt]
ee or e	"	[ē] or [ɛ] " " " " " [i]; ME swēte, hēth; MnE [swit], [hiþ]
e	"	[e] " " " " " [ɛ]; ME wēnde, MnE [wēnd]
i or y	"	[i] " " " " " [ai]; ME rȳde, MnE [rajd]
i or y	"	[i] " " " " " [i]; ME riden, MnE [ridən]
oo or o	"	[ō] " " " " " [ū]; ME rōte, MnE [rūt]
oo or o	"	[ō] " " " " " [ō]; ME hōgly, MnE [hōlī] ²⁰
o	"	[o] " " " " " [a]; ME qxe, MnE [aks]
o	"	[u] " " " " " [ʌ]; ME sōne, MnE [sʌn]
o	"	[ou] " " " " " [ɔ̄]; ME thoght, MnE [b̄öt]
ou or ow	"	[ü] " " " " " [au]; ME hous, MnE [haus]
ou or ow	"	[öu] " " " " " [ö]; ME b̄ewe, MnE [bō]
ou	"	[ou] " " " " " [ȫ]; ME foughte, MnE [föt]
u	"	[u] " " " " " [ʌ]; ME under, MnE [andər]
u	"	[iu] " " " " " [jü] or [ü]; ME hümour, rüde; MnE [hjümər], [rūd]

²⁰ In the dialect of most parts of the United States, ME [o] has become [a], but the ME vowel (or a vowel much like it) has been retained in the speech of England and New England.

24. The basis of the statements just made is that tho the pronunciation of the English vowel sounds has changed greatly since Chaucer's time, it has changed in a systematic and consistent way. Middle English [ə] has regularly developed into Modern English [ə]; [hōɪl] has become [hōlɪ], [bōt] has become [bōt], [əpən] has become [əpən], [sō] has become [sō]. That is, under the same conditions, a given Middle English sound has always developed into a certain corresponding Modern English sound.

But the conditions are *not* always the same. The development of a sound is often affected by the influence of other sounds which precede or follow it. Thus, Middle English [u] regularly developed into Modern English [ʌ]; [sunne] has become [sʌn], [undər] has become [ʌndər], [luvə] has become [lʌv]. But when Middle English [u] was preceded by a lip consonant (b, p, f, or w) and was followed by l, it has been preserved in Modern English; e.g., Middle English [bulə], [pullə], [ful], and [wulf] are Modern English [bul], [pul], [ful], and [wulf]. Moreover, vowels change not only in quality, but also in quantity. Long vowels may become short, and short vowels may become long. For example, in a number of words Middle English [ō], which has regularly become [ū] in Modern English, is represented by Modern English [u]. This is not because Middle English [ō] has in these words changed to [u] instead of [ū], but because, after [ō] had become [ū], the [ū] was shortened to [u]. Thus we have Modern English [gud], [hud], and [stud] from Middle English göd, hōd, and stōd. So also with Modern English [brēb] from Middle English brēth; Middle English [ē] regularly changed to Modern English [i], but in this case [ē] was shortened to [e] before the change to [i] occurred.

25. The statements, therefore, that have been made with regard to the relation between Middle English sounds and Modern English sounds are not sufficient to enable us to determine the pronunciation of *all* Middle English words. But where the evidence of the Modern English pronunciation is not clear, it is almost always possible to determine the Middle English pronunciation of a *native* English word from a knowledge of its pronunciation in Old English.²¹

²¹ Likewise, the pronunciation of ME words that were borrowed from French can be determined from a knowledge of their pronunciation in Old French; the Modern French pronunciation of such words is often different.

a	represents [ā] if in OE the vowel was a or æ in an open syllable; ²² OE <i>nama</i> , <i>fæder</i> ; ME <i>nāme</i> , <i>fāder</i>
a	" [a] if in OE the vowel was a or æ in a closed syllable; ^{23a} OE <i>þanc</i> , <i>þæt</i> ; ME <i>thank</i> , <i>that</i>
ee or e	" [ē] if in OE the vowel was ē or ēo; OE <i>swēte</i> , <i>bēon</i> ; ME <i>swēte</i> , <i>been</i>
ee or e	" [ē] if in OE the vowel was ēa, or e in an open syllable; OE <i>ēac</i> , <i>mete</i> ; ME <i>ēek</i> , <i>mēte</i>
e	" [ē] if in OE the vowel was e or eo in a closed syllable; OE <i>helpan</i> , <i>wēorc</i> ; ME <i>hēlpen</i> , <i>wērk</i>
i or y	" [ī] if in OE the vowel was ī or ū; OE <i>ridan</i> , <i>fīr</i> ; ME <i>rīden</i> , <i>fīr</i>
i or y	" [ī] if in OE the vowel was i or y; OE <i>drincan</i> , <i>fyllan</i> ; ME <i>drinnen</i> , <i>fillen</i>
oo or o	" [ō] if in OE the vowel was ō; OE <i>dōn</i> ; ME <i>dōn</i>
oo or o	" [ō] if in OE the vowel was ā, or o in an open syllable; OE <i>hālig</i> , <i>stolen</i> ; ME <i>hōly</i> , <i>stōlen</i>
o	" [ō] if in OE the vowel was o in a closed syllable; OE <i>oxa</i> ; ME <i>ōxe</i>
o	" [u] if in OE the vowel was u; OE <i>sunu</i> ; ME <i>sōne</i>
ou	" [ū] if in OE the vowel was ū; OE <i>hūs</i> ; ME <i>hous</i>
u	" [u] if in OE the vowel was u; OE <i>under</i> ; ME <i>under</i>

By the application of the rules that have been given in this section of the grammar the student will be able to ascertain the pronunciation of the great majority of the words that occur in Chaucer's works. A more systematic and detailed account of the history of English sounds will be found in sections 42-45 below.

²² An open syllable is one that ends in a vowel; in words of two or more syllables a single consonant following a vowel belongs to the following syllable; so in OE *nama*, *fæder*, *mete*, and *stolen*, a, æ, e, and o were in open syllables.

^{23a} A closed syllable is one that ends in a consonant; examples of vowels in closed syllables are a, æ, e, and o in OE *þanc*, *þæt*, *helpan*, and *oxa*. Every vowel which is followed by two or more consonants is in a closed syllable.

INFLECTIONS OF CHAUCER'S LANGUAGE

26. **Decension of Nouns.** The regular inflection of nouns in Chaucer, as exemplified by *dom*, *judgment*, and *ende*, *end*, is as follows:

Sing. Nom., Dat., Acc.	dom	ende
Gen.	domes	endes
Plur. Nom., Gen., Dat., Acc.	domes	endes

The following exceptions occur:

1. The genitive singular of proper nouns ending in **s** is frequently without ending; e.g., *Epicurus owne sone*, A 336.
2. The genitive singular of nouns of relationship ending in **r** is sometimes without ending; e.g., *my fader soule*, A 781; *brother sone*, A 3084.^{23b}
3. The genitive singular of nouns which belonged to the Old English "weak" declension is sometimes without ending; e.g., *his lady grace*, A 88; *the sonne up-riste*, A 1051.²⁴
4. The plural sometimes ends in **s** instead of **es**; e.g., *naciouns*, A 53; *hunters*, A 178; *fees*, A 317; this is particularly common in words of one syllable ending in a vowel and in words of two or more syllables ending in a consonant. The ending **-es** is often written when only **s** is sounded; e.g., *yeddinges*, A 237.
5. The plural of some nouns ends in **en** instead of **es**; e.g., *eyen*, A 152; *children*, A 1193.²⁵
6. The plural of monosyllabic nouns ending in **s** is usually without ending; e.g., *caas*, A 323.

^{23b} These nouns had no ending in the genitive singular in Old English.

²⁴ The Old English genitive singulars of Chaucer's *lady* and *sonne* were *hlēfdigan* and *sunnan*, which in early Middle English became *ladie(n)* and *sunne(n)*, the *n* in parenthesis being a sound which was very often lost. The genitive singulars *lady* and *sonne* in Chaucer are the early Middle English forms without *n*, the three syllables of early Middle English *ladie* having been contracted to two.

²⁵ Some of these nouns, such as *eyen*, from Old English *ēage*, belonged in Old English to the weak declension, which had the ending **-an** in the nominative and accusative plural. Others, such as *children*, from Old English *cild*, plural *cildru*, did not belong in Old English to the weak declension but assumed the weak ending **-en** in Middle English from the analogy of nouns which had been weak in Old English.

7. Some nouns which had no ending in the nominative and accusative plural in Old English have no plural ending in Chaucer; e.g., *hors*, A 74; *swyn*, A 598; *yeer*, A 82.²⁶
8. The dative singular has the same form as the nominative-accusative singular, but in certain phrases consisting of a preposition immediately followed by a noun the noun has the old dative ending -e; e.g., *of towne*, A 566.²⁷

27. Declension of Adjectives. In Middle English, as in Modern German, there are two declensions of the adjective, the strong and the weak. The weak declension of the adjective is used when it is preceded by the definite article **the**, by a demonstrative (**this** or **that**), by a possessive pronoun, or by a noun in the genitive case; e.g., *the yonge sonne*, A 7; *this ilke monk*, A 175; *his halfe cours*, A 8; *Epicurus ownes one*, A 336; the weak declension is also used when the adjective precedes a noun used in direct address; e.g., *faire fresshe May*, A 1511; it may also be used when the adjective precedes a proper name not used in direct address; e.g., *faire Venus*, A 2663.

The forms of the strong and weak declensions of the adjectives **good** and **swete** are as follows:

Strong Declension		
Singular	good	swete
Plural	goode	swete
Weak Declension		
Singular	goode	swete
Plural	goode	swete

It will be observed that (1) adjectives like **swete** are invariable in form; (2) adjectives like **good** have in the strong declension the ending -e in the plural; (3) adjectives like **good** have in the weak declension the ending -e in both singular and plural.

The following exceptions occur:

1. Plural adjectives used predicatively are often not inflected, tho such adjectives are frequently written with a final e even when the e is not sounded; e.g., *whiche they weren*, A 40; *And of another thing they were as fayn*, A 2707.

²⁶ These were neuter nouns in Old English.

²⁷ See note 33 below.

2. Adjectives of two or more syllables ending in a consonant are usually not inflected, either in the plural or in the circumstances which call for the use of the weak inflection; e.g., *mortal batailles*, A 61; *He which that hath the shortest shal biginne*, A 836.
3. A trace of the old genitive plural of the adjective all appears occasionally in the form *aller*, *alder-* (from Old English *ealra*, genitive plural of *eal*); e.g., *hir aller cappe*, "the cap of them all," A 586; *alderbest*, "best of all," A 710.

28. Personal Pronouns The personal pronouns are inflected as follows in Chaucer; forms that are rare are placed in parentheses.

1. First and second persons:

Sing. Nom.	I, (ich)	thou
Gen.	my, myn	thy, thyn
Dat., Acc.	me	the
Plur. Nom.	we	ye
Gen.	our, ourę, (oure)	your [jür], yourę, (youre)
Dat., Acc.	us	you [jü]

2. Third person:

Sing. Nom.	he	she	hit, it
Gen.	his	hir, hirę, (hire); her, herę, (here)	his
Dat., Acc.	hym	hir, hirę, (hire); her, herę, (here)	hit, it
Plur. Nom.		they	
Gen.		hir, hirę, (hire); her, herę, (here)	
Dat., Acc.		hem	

29. Demonstratives. The demonstratives *this* and *that* are inflected as follows in Chaucer; forms that are rare are placed in parentheses.

Sing. this	that
Plur. this, thisę, (thise); thes, theseę, (these)	tho [bø]

A trace of the old dative singular of *that* appears in the phrase *for the nones*, A 379, from Old English *for þēm ānes* (literally "for that once"); the early Middle English form of this phrase was *for then ones*, which by incorrect word division, came to be written in Chaucer's time *for* |

the nones. A survival of the old instrumental case of **that** appears in the adverbial **the** (Old English **þe**); e.g., *the more merry*, A 802, literally "more merry by that."

30. Strong and Weak Verbs. In Middle English, as in Old English and all other Germanic languages, there are two conjugations of verbs, the strong and the weak. Weak verbs form their preterit by means of a suffix containing **d** or **t**. Strong verbs form their preterit by means of a change in the vowel of the stem of the verb. For example, the preterits of the weak verb **loven** and the strong verb **riden** are as follows:

Pret. Ind. Sing. 1	lovede, loved	rood
2	lovedest	ride
3	lovede, loved	rood
Plur.	lovede(n)²⁸, loved	ride(n)

Weak verbs may be recognized from the fact that their preterit indicative first and third persons singular ends in **-ede**, **-ed**, **-de**, or **-te** and from the fact that their past participle ends in **-ed**, **d**, or **t**. Strong verbs may be recognized from the fact that their preterit indicative first and third persons singular is **without ending**, and from the fact that their past participle ends in **-en** or **e**.

31. Endings of Weak Verbs. There are two types of weak verbs in Middle English. Weak verbs of Type I have preterits ending in **-ede** or **-ed** and past participles ending in **-ed**. Weak verbs of Type II have preterits ending in **-de** or **-te** and past participles ending in **-ed**, **d**, or **t**. The principal parts of representative verbs are as follows:

Type I	love(n)	lovede, lovede, loved	loved
	were(n)	werede, werede, wered	wered
Type II	here(n)	herde	hered
	fele(n)	felte	feled
	fede(n)	fedde	fed
	seke(n)	soughte	sought

The endings of the weak verbs, exemplified by **love(n)** of Type I and **here(n)** of Type II, are as follows:

Pres. Ind. Sing. 1	lov-e	her-e
2	lov-est	her-est

²⁸ **e(n)** indicates that the ending **-en** interchanges with the ending **-e**.

	3 lov-eth	her-eth
Plur.	lov-e(n)	her-e(n)
Pret. Ind. Sing.	1 lov-edē, lov-edē, lov-ed	her-de
	2 lov-edest	her-dest
	3 lov-edē, lov-edē, lov-ed	her-de
Plur.	lov-edē(n), lov-edē, lov-ed	her-de(n)
Pres. Subj. Sing.	lov-e	her-e
Plur.	lov-e(n)	her-e(n)
Pret. Subj. Sing.	lov-edē, lov-edē, lov-ed	her-de
Plur.	lov-edē(n), lov-edē, lov-ed	her-de(n)
Imperative Sing.	lov-e	her
Plur.	lov-eth	her-eth
Infinitive	lov-e(n)	her-e(n)
Gerund	to lov-e(n)	to her-e(n)
Pres. Participle	lov-ingē, lov-ingē, lov-ing	her-inge, her-inge, her-ing
Past Participle	lov-ed	her-ed

32. **Endings of Strong Verbs.** Strong verbs form their preterit by means of a change in the vowel of the stem of the verb. The vowel of the preterit plural is often different from that of the preterit singular, so that there are four principal parts, the infinitive, the preterit indicative first person singular, the preterit indicative plural, and the past participle.²⁹ The principal parts of representative strong verbs are as follows:

ride(n) [rīdən]	rood [rōd]	ride(n) [ridən]	ride(n) [ridən]
crepe(n) [krēpən]	creep [krēp]	crope(n) [krōpən]	crope(n) [krōpən]
binde(n) [bīndən]	bond [bōnd]	bounde(n) [būndən]	bounde(n) [būndən]
helpe(n) [hēlpən]	halp [halp]	holpe(n) [holpən]	holpe(n) [holpən]
sterve(n) [stērvən]	starf [starf]	storve(n) [stōrvən]	storve(n) [stōrvən]
bere(n) [bērən]	bar [bar]	bere(n) [bērən]	bore(n) [bōrən]
	baar [bār]	bare(n) [bārən]	
	beer [bēr]		
speke(n) [spēkən]	spak [spak]	speke(n) [spēkən]	spoke(n) [spōkən]
		spake(n) [spākən]	

²⁹ The vowel of the infinitive occurs also in the present indicative, present subjunctive, imperative, gerund, and present participle; the vowel of the preterit indicative first person singular occurs also in the preterit indicative third person singular; the vowel of the preterit indicative plural occurs also in the preterit indicative second person singular and in the preterit subjunctive; the vowel of the past participle occurs in that form only.

shake(n) [fākən]	shook [fōk]	shooke(n) [fōkən]	shake(n) [fākən]
slepe(n) [slēpən]	sleep [slēp]	slepe(n) [slēpən]	slepe(n) [slēpən]
holde(n) [hōldən]	heeld [hēld]	helde(n) [hēldən]	holde(n) [hōldən]

The endings of the strong verbs, exemplified by *ride(n)* and *bere(n)*, are as follows:

Pres. Ind. Sing.	1 <i>rid-e</i>	<i>ber-e</i>
	2 <i>rid-est</i>	<i>ber-est</i>
	3 <i>rid-eth, rit</i> [rit] ³⁰	<i>ber-eth</i>
Plur.	<i>rid-e(n)</i>	<i>ber-e(n)</i>
Pret. Ind. Sing.	1 <i>rood</i>	<i>bar</i>
	2 <i>rid-e, rood</i>	<i>ber-e, bar</i>
	3 <i>rood</i>	<i>bar</i>
Plur.	<i>rid-e(n)</i>	<i>ber-e(n)</i>
Pres. Subj. Sing.	<i>rid-e</i>	<i>ber-e</i>
Plur.	<i>rid-e(n)</i>	<i>ber-e(n)</i>
Pret. Subj. Sing.	<i>rid-e</i>	<i>ber-e</i>
Plur.	<i>rid-e(n)</i>	<i>ber-e(n)</i>
Imperative Sing.	<i>rid</i>	<i>ber</i>
Plur.	<i>rid-eth</i>	<i>ber-eth</i>
Infinitive	<i>rid-e(n)</i>	<i>ber-e(n)</i>
Gerund	<i>to rid-e(n)</i>	<i>to ber-e(n)</i>
Pres. Participle	<i>rid-inge, rid-ingę, rid-ing</i>	<i>ber-ingę, ber-ingę, ber-ing</i>
Past Participle	<i>rid-e(n)</i>	<i>bor-e(n)</i>

33. **Preteritive-Present Verbs.** The preteritive-present (or strong-weak) verbs have present indicatives which are like the preterit indicatives of strong verbs in that they have no ending in the first and third persons singular. The *preterits* of these verbs are *weak*. The principal forms of the more important preteritive-present verbs that occur in Chaucer are as follows:

Pres. Ind. Sing.	1 <i>can, be able, know how</i>	<i>dar, dare</i>
	2 <i>canst</i>	<i>darst</i>
	3 <i>can</i>	<i>dar</i>
Plur.	<i>conne(n) [kunnən], can</i>	<i>dorre(n) [durrən], dar</i>

³⁰ Contracted forms like *rit* are frequent in verbs whose stems end in *d* or *t*; the contraction originated in Old English.

Pret. Ind. Sing. 1	kouthe [kūðə], koude [kūdə]	dorste [durstə]
Pres. Ind. Sing. 1	may , <i>be able</i>	moot , <i>be permitted,</i> <i>be under obligation</i>
2	mayst	most
3	may	moot
Plur.	mowe(n) [mūwən], may	mote(n) , moot
Pret. Ind. Sing. 1	mighte	moste
Pres. Ind. Sing. 1	shal , <i>be about to, be under obligation</i>	wot [wōt], <i>know</i>
2	shalt	wost [wōst]
3	shal	wot
Plur.	shulle(n) , shul , shal	wite(n) , wot
Pret. Ind. Sing. 1	sholde [ſuldə], [ſōldə]; shulde	wiste

34. **Anomalous Verbs.** The forms of **bee(n)**, *be*, are as follows:

Pres. Ind. Sing. 1	am
2	art
3	is
Plur.	bee(n) , be
Pret. Ind. Sing. 1	was
2	were
3	was
Plur.	were(n)
Pres. Subj. Sing.	be
Plur.	bee(n) , be
Pret. Subj. Sing.	were
Plur.	were(n)
Imperative Sing.	be
Plur.	beeth
Infinitive	bee(n) , be
Gerund	to bee(n) , to be
Pres. Participle	being
Past Participle	bee(n) , be

The forms of **wille(n)**, *will*, are as follows:

Pres. Ind. Sing. 1	wil , wol [wul]
2	wilt , wolt

	3 wil, wol
	Plur. wille(n), wolle(n), wil, wol
Pret. Ind. Sing.	1 wolde [wôldə], [wuldə]
	2 woldest
	3 wolde
	Plur. wolde(n)
Pret. Subj. Sing.	wolde
	Plur. wolde(n)
Infinitive	wille(n)
Past Participle	wold

FINAL e IN CHAUCER'S LANGUAGE

35. Inflectional and Etymological Final e. Final e in Chaucer's language is either inflectional or etymological. Inflectional final e's are those which occur in some forms of a word but not in others; their occurrence or non-occurrence depending on grammatical considerations. For example, the adjective *good* has no final e in such an expression as *A good man was ther of religioun* (A 477), but it has a final e in the expressions *His hors were gode* (A 74) and *his gode name* (A 3049). In A 74 *gode* has a final e because it is a plural adjective, in A 3049 it has a final e because it is a weak adjective (see 27 above); but in A 477 *good* is without final e because it is neither plural nor weak. On the other hand, the adjective *lene* has a final e in the expression *As lene was his hors as is a rake* (A 287) tho it is neither plural nor weak. The explanation of the final e in *lene* is not grammatical but etymological; the word has a final e because it ended in e in Old English, being derived from Old English *hlæne*. Final e in *goode* is inflectional, final e in *lene* is etymological.

36. Inflectional Final e. Inflectional final e occurs in adjectives and verbs.

1. Adjectives (see 27 above)

Final e occurs:

- a. In the weak form of the adjective
- b. In the plural form of the adjective³¹

³¹ When it modifies a plural noun the pronoun *his* is very commonly written *hise* in good manuscripts, and the final e is sometimes pronounced. This final e is from the analogy of the final e of plural adjectives. So also is the final e of *these*, *thise*, plural of *thes*, *this* (sec 29 above).

2. Verbs (see 31-33 above)

Final e occurs:

- a. In the present indicative first person singular of **strong** and **weak** verbs
- b. In the preterit indicative first and third persons singular of **weak** verbs
- c. In the preterit indicative second person singular of **strong** verbs
- d. In the present subjunctive singular of **strong** and **weak** verbs
- e. In the preterit subjunctive singular of **strong** and **weak** verbs
- f. In the imperative singular of many **weak** verbs
- g. In the gerund of **monosyllabic** verbs, e.g., **to done**, F 334
- h. In the present participle of **strong** and **weak** verbs

Final e interchanging with en occurs:

- i. In the present indicative plural of **strong** and **weak** verbs
- j. In the preterit indicative plural of **strong** and **weak** verbs
- k. In the present subjunctive plural of **strong** and **weak** verbs
- l. In the preterit subjunctive plural of **strong** and **weak** verbs
- m. In the infinitive and gerund of **strong** and **weak** verbs
- n. In the past participle of **strong** verbs³²

37. Etymological Final e. Etymological final e occurs in nouns, adjectives, pronouns, adverbs, prepositions, and conjunctions.

1. Nouns

Final e occurs:

- a. In nouns derived from Old English nouns which ended in a vowel (a, e, or u); e.g., **tyme**, from OE *tima* (A 44); **sonne**, from OE *sunne* (A 7); **tale**, from OE *talu* (A 36)
- b. In nouns derived from Old English **feminine** nouns which ended in a consonant; e.g., **reste**, from OE *rest*, fem. (A 30)
- c. In some nouns derived from Old English nouns ending in -en; e.g., **mayde**, from OE *mægdēn* (A 69)
- d. In nouns derived from Old French nouns ending in e; e.g., **corage**, from OFr *corage* (A 22)

³² For simplicity the preterite-present verbs, are ignored in this paragraph. Their preterits are like those of weak verbs, and their present indicative plural either has the ending -e(n) or is without ending. (See 33 above.)

- e. In the "petrified" dative which occurs in certain phrases consisting of a preposition immediately followed by a noun; e.g., **out of towne** (A 566)³³
 - 2. Adjectives
Final e occurs:
 - a. In adjectives derived from Old English adjectives ending in e; e.g., **lene**, from OE *hlæne* (A 287)
 - b. In the comparative form of a few adjectives; e.g., **more**, from OE *māra*, *māre*³⁴
 - c. In the "petrified" dative which occurs in certain phrases consisting of a preposition immediately followed by an adjective used as a noun; e.g., **with-alle** (A 127)
 - d. In adjectives derived from Old French adjectives ending in e; e.g., **straunge**, from OFr *estrangle* (A 13)
 - 3. Pronouns
Final e is usually written and occasionally pronounced in **oure**, from OE *ūre*; in **hire**, **here** (*her*), from OE *hire*; and in **hire**, **here** (*their*) from OE *hira*, *heora*
 - 4. Adverbs, Prepositions, and Conjunctions
Final e occurs:
 - a. In adverbs derived from adjectives; e.g., **faire** (A 94), from the adjective *fair* (A 154)
 - b. In adverbs, prepositions, and conjunctions whose originals had a final vowel in Old English; e.g., **sone**, from OE *sōna* (B 1702); **thanne**, from OE *þonne* (D 2004); **inne**, from OE *inne* (A 41); **whanne**, from OE *hwonne* (F 1406)
 - c. In adverbs, prepositions, and conjunctions whose originals in Old English ended in -an; e.g., **bifore**, from OE *beforan* (A 377); **with-oute**, from OE *wiþutan* (A 343); **sithe**, from OE *siþan*
- ³³ The final e in **of towne** is not a genuine inflection in the English of Chaucer's time. In early Middle English the dative singular always ended in e, but in the course of time the accusative was substituted for the dative wherever the two cases differed in form. A few phrases, however, like **of towne**, **on live**, **to bedde**, etc., were in such constant use that they resisted change and were preserved unaltered long after the dative form had become obsolete in the language as a whole. We find therefore that Chaucer says **of towne** in A 566, but **of the toun** in A 217.
- ³⁴ The usual comparative ending is -er.

38. Inorganic Final e. A few nouns and adjectives in Middle English had final e's (not inflectional) which cannot be explained upon any of the grounds stated in 37; e.g., *gate* (C 729), from OE *ȝeat*, neut.; *dale* (B 4013), from OE *dæl*, neut.; *weye* (B 385), from OE *weg*, masc.; *pere* (F 678), from OFr *per*; *bare* (A 683), from OE *bær*; *harde* (D 2228), from OE *heard*. Such final e's we call **inorganic** final e's. These words acquired final e in early Middle English as the result of some analogy or association which in most cases we are not able to trace with certainty.

39. Scribal e's. Occasionally even in the best and earliest manuscripts of Chaucer, and frequently in the poorer and later manuscripts, final e's are written which were never pronounced in Middle English. Such e's we call **scribal** e's. An example is *month* (A 92), from OE *mōnaþ*, masc.; the word is written with final e in the Ellesmere manuscript, but is never pronounced with final e in Chaucer or in the language of any other Middle English writer.

40. Elision, Apocope, and Syncope. If one pronounces in reading Chaucer's verse all the final e's that are grammatically or etymologically justifiable, the metrical structure of the verse is often seriously impaired or entirely destroyed. It is clear that Chaucer did not intend that every possible final e should be sounded. Final e is usually elided when the following word begins with a vowel or "weak h",³⁵ e.g., in *couth* (A 14) and *dresse* (A 106). Moreover, final e is often lost before words beginning with a consonant; e.g., *wistē* (A 224), *tymē* (A 102), *metē* (A 136). The loss of final e before consonants is called **apocope** or **apocopation**. This is to be distinguished from **syncope** or **syncopation**, which is the loss of a vowel between two consonants of the same word; e.g., "*Cometh neer*," *quod he*, "*my lady prioresse*" (A 839). In using apocopated forms in his verse, however, Chaucer was not doing violence to the language of his time, as a modern writer would be doing if he omitted the final vowel of *navy* or *china*. In Chaucer's time the final e was beginning to be lost, and by the end of the fifteenth century it had entirely disappeared from the language. In Chaucer's time the final e was still pronounced, but not universally, so that forms both with and without final e were in use. Chaucer, therefore, tho he generally preferred the forms with final e, used the forms without final e when it suited him to do so. He always used the forms with final e in rime.

³⁵ "Weak h" is the h in words like *he*, *him*, *hem*, *her*, *hath*, *hadde*, etc., in which the h was pronounced only when the word was strongly stressed, and the silent h in French words like *honour*, etc.

PART III

THE HISTORY OF ENGLISH SOUNDS

40. Pronunciation of Old English. The pronunciation of the Old English vowels and diphthongs is shown in the following table:

OE Spelling	Pronunciation	Examples
ā	[ā]	stān, <i>stone</i> [stān]
a	[a]	man, <i>man</i> [man]
ǣ	[ē]	hǣþ, <i>heath</i> [hēþ]
æ	[æ]	þæt, <i>that</i> [þæt]
ē	[ē]	swēte, <i>sweet</i> [swēte]
e	[e]	helpan, <i>help</i> [helpan]
ī	[i]	rīdan, <i>ride</i> [rīdan]
i	[i]	drīncan, <i>drink</i> [drīngkan]
ō	[ō]	dōn, <i>do</i> [dōn]
o	[o]	crop, <i>crop</i> [krōp]
ū	[ū]	hūs, <i>house</i> [hūs]
u	[u]	sunu, <i>son</i> [sunu]
ȳ	[ȳ]	fȳr, <i>fire</i> [fȳr]
y	[y]	bȳnne, <i>thin</i> [bȳnne]
ēa	[ēə]	strēam, <i>stream</i> [strēəm]
ea	[æə]	hearpe, <i>harp</i> [hæərpə]
ēo	[ēo]	bēon, <i>be</i> [bēon]
eo	[eō]	weorc, <i>work</i> [wēork]
īe	[iə]	hīeran, <i>hear</i> [hīeran]
ie	[iə]	ieldra, <i>elder</i> [iəldra]

The pronunciation of the Old English consonants is shown in the following table:

OE Spelling	Pronunciation	Examples
c	[k]	cēpan, <i>keep</i> [kēpan]
č	[tʃ]	čīdan, <i>chide</i> [tʃīdan]

OE Spelling	Pronunciation	Examples
cg	[dʒ]	brycg, bridge [brydʒ]
g	[z]	boga, bow [bɔga]
ȝ	[j]	ȝiefan, give [jiəvan]
ng	[ŋ]	singan, sing [singan]
sc	[ʃ]	scip, ship [ʃɪp]

h before consonants and after vowels is pronounced like ch in German ich, nacht; e.g., niht, night, hēah, high.

f and s are pronounced like [v] and [z] when they occur between vowels, as in ȝiefan, give, and risan, rise; like [f] and [s] when they are initial or final, as in fæder, father, staf, staff, sunu, son, wæs, was.

þ and ð are used without distinction for the sounds [þ] and [ð]. They are pronounced like [ð] when they occur between vowels, as in cūðe, knew; like [þ] when they are initial or final, as in þæt, that, cūþ, known.

r is strongly trilled with the tip of the tongue.

The other Old English consonants are pronounced as in Modern English. But double consonants were pronounced double, as in Modern English pen-knife, book-case.

41. Old English in Phonetic Notation. The Old English version of the parable of the Good Samaritan, Luke 10:30-35, in the Old English spelling and accompanied by a literal translation, is as follows:

Sum man férde fram Hierusalem tō Hiericho and becōm on
A-certain man went from Jerusalem to Jericho and fell among
þā scaðan, þā hine berēafodon and tintregodon hine and forlēton
the thieves, who him robbed and tortured him and left
hine samcwicne. þā gebyrede hit þæt sum sacerd férde on
him half-alive. Then happened it that a-certain priest went on
þām ilcan wege; and þā hē þæt ȝeseah, hē hine forbēah.
the same way; and when he that saw, he from-him turned-away.
And eall swā sē dīacon, þā hē wæs wið þā stōwe and þæt ȝeseah,
And all so the deacon, when he was by the place and that saw,
hē hine ēac forbēah. þā férde sum Samaritanisc
he from-him also turned-away. Then went a-certain Samaritan
man wið hine; þā hē hine ȝigeseah, ðā wearð hē mid
man opposite him; when he him saw, then became he with

mildheortnesse ofer hine āstyred. þa ġenālāhte hē and wrāð
pity over him moved. Then approached he and bound
his wunda and on āgēat ele and wīn and hine on his nīeten sette
his wounds and in poured oil and wine and him on his beast set
and ġelādde on his lācēhūs and hine lācnōde; and brōhþe ūbrum
and took into his hospital and him treated; and brought the-next
dæge twēgen peningas and sealde þām lācē and þus cwað,
day two pennies and gave to-the physician and thus said,
“Begiem his; and swā hwæt swā þū māre tō gedēst,
“Take-care-of him; and whatever thou more in-addition doest,
þonne ic cume, ic hit forgielde þē.”
when I come, I it shall-repay thee.”

Transcribed in phonetic notation the Old English passage just given is as follows:

sum man fērdē fram hiēruzalēm tō hiērikō and bēkōm qn þā saðan, þā
hinē bērēvōdōn and tintrēgōdōn hinē and fōrlētōn hinē samkwiknē.
þā jēbyrēdē hit þæt sum sākērd fērdē qn þām ilkan wējē; and þā hē þæt
jēsāeh, hē hinē fōrbēh. and æll swā sē dīakōn, þā hē wæs wiþ þā
stōwē and þæt jēsāeh, hē hinē ēk fōrbēh. þā fērdē sum samaritanis
man wiþ hinē; þā hē hinē jēsāeh, þā wæərþ hē mid mildhēortnēsse qvēr
hinē āstyred. þā jēnēlēhtē hē and wrāþ his wunda and qn ājēt ȳlē
and wīn and hinē qn his nīaten settē and jēlēddē qn his lētſēhūs and hinē
lāknōdē; and brōhþe ūbrum dæje twēgen peniŋgas and sāeldē þām lētſē
and þus kwæþ, “bējām his; and swā hwæt swā þū māre tō jedēst,
þonnē itf kumē, itf hit fōrgiældē þē.”

42. Normal Development of Old English Vowels. The normal development³⁶ of the Old English vowel sounds in the Midland dialect of Middle English and of the Middle English sounds in Modern English is shown in the following table:

³⁶ The normal development of a vowel is that which took place when its development was not affected by the influence of neighboring sounds or by changes of quantity. An account of the changes that took place in the English vowel sounds as a result of these special conditions will be found below in sections 43 and 44.

	Old English ³⁷		Middle English		Modern English
ā [ā]	stān	[stān]	[ā]	ston	[stōn]
a [a]	banc	[bānk]	[a]	thank	[bæŋk]
æ [æ]	bæt	[bæt]	[a]	that	[ðæt]
ǣ [ē]	hǣþ	[hēþ]	[ē]	heeth	[hēþ]
ē [ē] ³⁸	swēte	[swētē]	[ē] ³⁸	swete	[swētə]
e [e]	helpan	[hēlpan]	[e]	helpe(n)	[hēlpən]
i [i] ³⁸	rīdan	[rīdan]	[i] ³⁸	ride(n)	[rīdən]
i [i]	drincan	[drīŋkan]	[i]	drinke(n)	[drīŋkən]
ō [ō] ³⁸	fōda	[fōda]	[ō] ³⁸	fode	[fōdə]
o [o]	oxa	[oksə]	[o]	oxe	[oksə]
ū [ū] ³⁸	hūs	[hūs]	[ū] ³⁸	hous	[hūs]
u [u]	sunu	[sunu]	[u]	sone	[sunə]
ȳ [ȳ]	fȳr	[fȳr]	[i]	fyr	[fir]
y [y]	fyllan	[fyllan]	[i]	fille(n)	[fillən]
ēā [ēə]	strēam	[strēəm]	[ē]	streeem	[strēm]
ea [æə]	earm	[æərm]	[a]	arm	[arm] ^{39b}
ēo [ēo]	bēon	[bēon]	[ē] ^{39a}	bee(n)	[bēn]
eo [ēo]	weorc	[wēork]	[ē] ^{39a}	werk	[wērk] ^{39b}

³⁷ The Old English sounds which are taken as the basis of this table are those of the Mercian dialect, which was that from which the Midland dialect of Middle English was derived. The sounds of the Mercian dialect differed in certain respects from those of West-Saxon, which is the dialect in which most of the Old English literature is preserved and upon which the Old English dictionaries are based. For example, the Mercian dialect did not contain the West-Saxon diphthongs īe and ie, and it had the vowel ē in many words which in West-Saxon have the vowel ǣ; e.g., West-Saxon dēd was Mercian dēd. In the Mercian dialect the vowel ǣ was always the result of umlaut.

³⁸ The Modern English sounds given as the equivalents of Old and Middle English ē, i, ȳ, and ū are only approximate equivalents, for (as explained above in note 10) the Modern English sounds which we have represented by the symbols [ē], [i], [ȳ], and [ū] are in reality diphthongs, not simple vowels. Old and Middle English ē, i, ȳ, and ū were simple vowels, pronounced like the corresponding vowels of Modern German.

^{39a} It is probable that OE ēo and eo first changed (at least in some localities) to early ME [ēə] and [æə], and that [ēə] and [æə] developed later into [ē] and [e]. The symbols [ēə] and [æə] represent respectively the vowels of German hören and wörter.

^{39b} The Modern English development of the vowel in this word is due to the that follows it; see 44, 1 below.

^{39c} The Modern English sounds which we represent by the symbols [ē] [i], [ō] and [ū] are in reality, as explained above in notes 38 and 10, diphthongs, not simple vowels.

^{39d} ME [ø], or a vowel much like it, has been preserved in the speech of England and New England, but it has become [a] in most parts of the United States.

The following table shows the normal development in Modern English of certain sounds which developed in Middle English as the result of certain special conditions which will be explained below in section 43.

	Middle English		Modern English
[ā]	name [nāmə]	[ē] ⁴⁰	[nēm]
[au]	faught [fauht]	[ō]	[fōt]
[ēi]	they [bēi]	[ē] ⁴⁰	[ðē]
[eu]	fewe [fēuə]	[jū]	[fjū]
[iu]	humour [hiumūr], rude [riudə]	[jū] or [ū]	[hjūmər], [rūd]
[ɔi]	boy [bɔi]	[ɔi]	[bɔi]
[əu]	bowe [bəuə]	[ō] ⁴⁰	[bō]
[əu]	thoght [þəuht]	[ə]	[þōt]

43. Special Developments in Middle English. The most important special developments of the Old English vowel sounds in Middle English are as follows:

1. Changes in the quantity of vowels.

a. Shortening of long vowels. Old English long vowels were shortened in early Middle English (before the end of the twelfth century) when they were followed by a double consonant or by a group of two or more consonants;⁴¹ e.g., OE lādde, ME ledde [lēddə]; OE lāssa, ME lesse [lēssə]; OE cēpte, ME kepte [kēptə]; OE wisdōm, ME wisdom [wisdōm].

Old English long vowels were also frequently shortened in Middle English when the second syllable of the word was [i]; e.g., OE ānīg, ME eny [ēni]; OE sārig, ME sory [sori].

⁴⁰ The Modern English sounds which we represent by the symbols ē and ō are in reality, as explained above in notes 38 and 10, diphthongs, not simple vowels.

⁴¹ Shortening of long vowels did not take place, however, before the consonant groups (see note 42 below) which caused lengthening in late Old English. Nor did it take place before the combination st unless a third consonant followed; it is for this reason that we have MnE [kraist] from Old English Crist, but MnE [krismas] from Old English cr̄istmæsse.

b. Lengthening of short vowels.⁴² In the thirteenth century the short vowels **a**, **e**, and **o** were lengthened in open syllables,^{43a} so that **a** became [ā],^{43b} **e** became [ē], and **o** became [ō]; e.g., OE **nama**, ME **name** [nāmə]; OE **fæder**, ME **fader** [fādər]; OE **mete**, ME **mete** [mētə]; OE **stolen**, ME **stolen** [stōlən]. This lengthening did not take place, however, when the second syllable of the word was [i]; e.g., OE **hefiġ**, ME **hevy** [hēvi]; OE **bodiġ**, ME **body** [bōdi]. And we often find short **a**, **e**, and **o** in open syllables when the second syllable of the word ended in **l**, **r**, **m**, or **n**; e.g., OE **sadol**, ME **sadel** [sadəl]; OE **wæter**, ME **water** [wātər]; OE **hefon**, ME **heven** [hēvən].

2. Development of new diphthongs.

As may be seen from the table of sound changes given above in section 42, the Old English diphthongs ēa, ea, ēo, and eo became simple vowels in Middle English. In Middle English, however, there developed a new series of diphthongs: [ai], [ei], [au], [eu], [iu], [ɔi], [ɔu], and [qu]. The principal sources of these diphthongs in the Midland dialect were as follows:

[ai] developed out of Old English æ followed by [j], spelled **g**; e.g., OE **dæg** [dæj], ME **dai**; OE **sægde** [sæjd̥e], ME **saide**. In early Middle English this diphthong had the sound of [ai], but in late Middle English it became identical in sound with the diphthong [ei].

⁴² In late Old English all short vowels were lengthened when they were followed by one of the consonant combinations **ld**, **mb**, **nd**, **ng**, **rd**, **rn**, and **rð**. Many long vowels which originated in this way remained long throughout the Middle English period and have developed in Modern English like the other Middle English long vowels; e.g., OE **feld**, ME **feeld**, MnE [fild]; OE **findan**, ME **finde(n)** [finden], MnE [faɪnd]; OE **grund**, ME **ground** [gründ], MnE [graʊnd]. Modern English [öld] is from Middle English [öld], which developed regularly from late Old English **ald**, earlier **aald** (West-Saxon **eald**). But in a great many words these lengthened vowels were shortened in Middle English. Shortening always occurred when the consonant group was followed by a third consonant; e.g., OE **çild**, MnE [taɪld] from ME [tſild], but MnE [tſildrən] from ME [tſildrən].

⁴³ For a definition of open syllable see note 22 above.

^{43b} Previous to the period when short vowels were lengthened in open syllables, Old English **ā** had become [ō] in Middle English, and for a certain period, therefore, the sound [ā] did not exist in the language. But when **a** was lengthened in open syllables the sound [ā] was reintroduced. The [ā] which originated in this way never became [ō].

[eɪ] developed out of Old English e, ē or æ, followed by [j], spelled g; e.g., OE **weg** [weɪ], ME **wey** [weɪ]; OE **twēgen** [twējɛn], ME **tweie(n)**; OE **æg** [ɛj], ME **ei** [ɛj].

[au] developed:

- (1) out of Old English a followed by w; e.g., OE **clawu** [klawu], ME **clawe** [klaʊə];
- (2) out of Old English a followed by [z], spelled g;⁴⁴ e.g., OE **dragan** [**dragaz**], ME **drawe(n)** [**druən**];
- (3) out of Old English ea followed by h; e.g., OE **feaht**, ME **faught** [**fauht**].

[ɛu] developed out of Old English ēa followed by w; e.g., OE **fēawe** [**fēəwə**], ME **fewe** [**fəuə**].

[iu] developed out of Old English i followed by w; e.g., OE **stiward** [**stiwaerd**], ME **steward** [**stiuard**]. But the commonest source of [iu] in Middle English was the French vowel [ŷ], which was written u. The sound [ŷ] did not occur in the Midland dialect of Middle English, and therefore French loan-words which contained this sound were pronounced with the diphthong [iu], which was the nearest English equivalent; e.g. ME **nature** [**nātiura**], from Old French **nature** [**natyrə**].⁴⁵

[ɔɪ] occurs almost exclusively in French loan words; e.g., ME **joie** from Old French **joie**.

[əu] developed:

- (1) out of Old English ā or ū followed by w; e.g., OE **cnāwan** [**knāwan**], Middle English **knowe(n)** [**knəuən**]; OE **grōwan** [**grōwan**], ME **growe(n)** [**grōuən**].

⁴⁴ This sound, the g of North German *sagen*, is not a stop consonant (like g in *go*) but an open consonant or spirant which somewhat resembles English w but is made without any rounding of the lips.

⁴⁵ A diphthong spelled ew also developed out of OE ēo followed by w, e.g., in ME **knew** from OE **cnēow**. Some scholars are of opinion that this diphthong had the sound of [eu] or [ēu]. It no doubt had this sound in very early ME, but it seems probable that in Chaucer's time it had become [iu]. This may be inferred from the fact that French loan words which had [ŷ] in Old French are very frequently spelled in Middle English with ew instead of u, e.g., **vertew**, **crewel**, instead of **vertu**, **cruel**, and also from the fact that the [iu] which developed in ME out of OE iw was also spelled ew or u instead of iw or iu, e.g., **steward** and **Tuesday** (from OE **Tiwas dæg**).

(2) out of Old English ā followed by [g], spelled g; e.g., OE *āgen* [āgen], ME *owe(n)* [əuən].

(3) out of Old English o when it was in an open syllable followed by [g]; e.g., OE *boga* [bɔga], ME *bowe* [bōuə].

[qu] developed out of Old English o, ō, or ā followed by ht; e.g., OE *bohte*, ME *boughte* [bɒuhτə]; OE *sōhte*, ME *soghte* [sɒuhτə]; OE āhte, ME *oughte* [quhτə].⁴⁶

44. Special Developments in Modern English. The normal development of the Middle English vowel sounds in Modern English has been shown above in section 42. The most important special developments that took place as the result of the influence of neighboring sounds or changes of quantity are these:

1. Special developments before r

Middle English [ɛ] followed by r often changed to [a] in late Middle English or very early Modern English and later developed into [ā]; e.g., ME *sterve(n)* [stɛrvən], early MnE [starv], MnE [stārv].

Middle English [a] followed by r has become [ā] in Modern English; e.g., ME *hard* [hard], MnE [hārd].

Middle English [ɔ] followed by r has become [ə] in Modern English; e.g., ME *for* [fɔr], MnE [fɔr].

Middle English [ɪr] and [ʊr] have regularly, and Middle English [ɛr] has frequently, become [ər] in Modern English; e.g., ME *first* [fɪrst], MnE [fɔrst]; ME *curse(n)* [kursən], MnE [kərs]; ME *lerned* [lɛrnəd], MnE [lərnəd].

Middle English [ā] and [ɛi] followed by r have become Modern English [ɛ]; ME *spare(n)* [spārən], MnE [spēr]; ME *fair* [fēir], MnE [fēr].

Middle English [ɛ] has frequently been preserved before r in Modern English; e.g., ME *bere(n)* [bērən], MnE [bēr].

Modern English [i] and [ū] before r, for example in [hīr] and [fūr] are not the [i] and [ū] of [it] and [būt], but a little more open; in quality they approximate to lengthened [i] and [u].

⁴⁶ The ō of OE sōhte was shortened before ht (see 43, 1a above); the ā of OE āhte first became [ɔ] and was then shortened to [ə] before the ht.

Middle English [ō] and [ō̄] followed by r have become [ō̄] in Modern English; e.g., ME swoor [swōr], MnE [swōr], ME more [mōrə], MnE [mōr].⁴⁷

2. Special developments before l.

Middle English [a] followed by l plus another consonant or final l was diphthongised to [au] in early Modern English; this diphthong then developed, like Middle English [au], into [ō]; e.g., ME smal [smal], early MnE [smaul], MnE [smōl]; ME bald [bald], early MnE [bauld], MnE [bōld].⁴⁸

Middle English [ō] followed by l was diphthongised to [ōu] in early Modern English; this diphthong then developed, like Middle English [ōu], into Modern English [ō]; e.g., ME folk [fōlk], early MnE [fōulk], MnE [fōk].

3. Special developments after w.

When preceded by w Middle English [a] (including the [a] which developed from [e] before r) became [ō] in the seventeenth century and has since developed into Modern English [ō] or [a]; e.g., ME water [watōr], MnE [wōtr]; ME warm [warm], MnE [wōrm]; ME washen [waſən], MnE [waf].⁴⁹

4. Development of Modern English [ā].

In standard British English and in the dialect of southern New England, Middle English [a] has developed with more or less regularity into [ā] when followed by

Im,	e.g.,	MnE	[kām]
If,	"	"	[kāf]
Iv,	"	"	[sāv]
[f], final	"	"	[tſāf]

⁴⁷ Long vowels before r in Modern English are really diphthongs to a greater or less degree; e.g., starve, for, fair, hear, and sure are rather [staərv], [fōər], [fēər], [hīər], and [fuər] than [stārv], [fōr], [fēr], [hīr], and [fūr].

⁴⁸ But before Im, If, and Iv Middle English [a] has developed into [ā] or [ē]; see 44, 4 below.

⁴⁹ British standard English has [ō] for American [a] in these words, but both in England and America there is a good deal of fluctuation between [ō] and [a].

[ð],	e.g.,	MnE	[fāðər]
[þ],	"	"	[pāþ]
[ft],	"	"	[āftər]
[s], final	"	"	[glās]
st,	"	"	[pāst]
sk,	"	"	[āsk]
sp,	"	"	[klāsp]
[sf],	"	"	[blāsfim]
mp,	"	"	[egzāmpl]
nt,	"	"	[tsānt]
nd,	"	"	[kəmānd]
[ns]	"	"	[dāns]
[ntʃ],	"	"	[stāntʃ]

In American English the great majority of these words have the vowel [æ] or [ē], e.g., [pæþ], [pēþ]; [āesk], [ēsk], etc.

5. Preservation of Middle English [ū] and [u].

Middle English [ū] has been preserved in Modern English before lip consonants (b, p, m, f, v); e.g., ME stoupe(n) [stūpən], MnE [stüp]; ME toumbe [tūmbə], MnE [tüm]. In some words this [ū] before lip consonants was shortened to [u] and afterwards changed to [ʌ]; e.g., ME shouve(n) [fūvən], MnE [fʌv]; ME double [dūbəl], MnE [dʌbl]; ME roum [rūm], MnE [rum], also [rūm].

Middle English [u] has been preserved in Modern English under the following circumstances: regularly between lip consonants and l; e.g., ME bole [bulə], MnE [bul]; ME ful [ful], MnE [ful]; ME wolf [wulf], MnE [wulf]; and frequently between lip consonants and consonants other than l; e.g., ME wode [wudə], MnE [wud]; ME putte(n) [puttən], MnE [put].

6. [ū] for Middle English [iu].

Middle English [iu] has become [ū] under the following circumstances: regularly after r, and after l preceded by another consonant; e.g., ME rude [riudə], MnE [rūd]; ME blew [bliu], MnE [blū]; and frequently after l, s, t, d, and n; e.g., ME lute [liutə], MnE [lüt]; ME Susanne [siuzanna], MnE [sūzən]; ME Tuesday [tiuəsdei], MnE (especially American) [tūzdi]; ME due [diuə], MnE (especially American) [dū]; ME newe [niuə], MnE (especially American) [nū].

7. [i] for Middle English [ɛ].

Middle English [ɛ] has become [i] when followed by **n** plus another consonant or combination of consonants (not [b] or [tʃ], e.g., MnE **strength**, **bench**); e.g., ME **Engelond** [ɛŋgəlɔnd], MnE [ɪŋglənd].

8. Shortening of Middle English [ɛ].

Before Middle English [ɛ] had become [i] it was often shortened in Modern English when it was followed by **d**, **t**, or **b**; e.g., ME **deed** [dɛd], MnE [dɛd]; ME **swete(n)** [swɛtən], MnE [swɛt]; ME **deeth** [dɛb], MnE [dɛb].

9. Shortening of [ū] from Middle English [ō].

After Middle English [ō] had become [ū], the [ū] was in a great many words shortened when it was followed by **d**, **t**, or **k**; in some words the result of this shortening is [u], but in others the [u] has undergone the further change of [u] to [ʌ]; e.g., ME **good** [gōd], MnE [gud]; ME **blood** [blōd], MnE [blʌd]; ME **foot** [fōt], MnE [fut]; ME **book** [bōk], MnE [buk].

10. Lengthening of [i] before [h].

When [h] in the combination **ht** was lost, a preceding [i] was lengthened to [i:] and was afterwards changed to [ai]; e.g., ME **right** [riht], MnE [rait].

11. Lengthening of Middle English [ɔ] and [a].

Middle English [ɔ] has frequently been lengthened in Modern English to [ɒ] when followed by [f], [s], or [b]; e.g., ME **of** [ɔf], MnE [ɒf]; ME **los** [lɔs], MnE [lɒs]; ME **motthe** [mɔþþə], MnE [mɒþ].

In American English, Middle English [ɔ] has commonly been lengthened to [ɒ] when followed by [ŋ]; e.g., ME **long** [lɔŋ], MnE [lɒŋ]; it is also often lengthened when followed by [g]; e.g., ME **frogge** [frɔggə], MnE [frɒg], also [frag] and (in New England) [frɔg].

In American English, Modern English [æ] from Middle English [a] has commonly been lengthened to [ɛ] when followed by **d**, **[g]**, **m**, **n**, **ng**; e.g., ME **glad** [glad], MnE [glɛd], ME **land** [land], MnE [lɛnd]; ME **sang** [sang], MnE [sɛŋ].

45. Vowels in Unaccented Syllables. The sound changes which have been explained in the preceding sections are those which were undergone by vowels in accented syllables. The changes which were undergone in Middle English by the Old English vowels of unaccented syllables are very much simpler in their character, and will be considered later in connection with the inflections of Middle English.⁵⁰

46. Consonant Sounds. The most important changes that have taken place in the consonant sounds of English are these:

1. Middle English changes.

Old English final **m** in unstressed syllables became Middle English **n**; e.g., OE **endum**, ME **enden**.

Final **n** was very frequently lost in unstressed syllables, so that the common inflectional ending **-en** was very often reduced to **-e**; e.g., OE **singan**, ME **singen** or **singe**.

Old English initial **hn**, **wl**, **hl**, and **hr** became Middle English **n**, **l**, **l**, and **r**; e.g., OE **hnecca**, ME **necke**; OE **wlispiān**, ME **lispen**; OE **hlāf** ME **lof**; OE **hring**, ME **ring**.

Old English initial [g], which was an open consonant or spirant, became in Middle English the stop consonant [g];⁵¹ e.g., OE **gōd** [zōd], ME **good** [gōd]. But when it was preceded by a consonant and followed by a vowel, Old English [g] became [w]; e.g., OE **hālgian**, ME **halwie(n)**.

2. Modern English changes.

Initial [b] changed to [ð] in a number of pronouns and particles which were commonly pronounced without stress, e.g., **the**, **they**, **them**, **thou**, **thee**, **thy**, **that**, **those**, **this**, **these**, **then**, **than**, **there**.

Final [f], [s], and [þ] became [v], [z], and [ð] if they were preceded by a vowel that was without stress or if they occurred in words that were commonly pronounced without stress in the sentence; e.g., ME **actif**, MnE **active**; ME **of** [əf], MnE [əv];⁵² ME **faces** [fāsəs], MnE [fēsəz]; ME **his** [his], MnE [hiz]; ME **with** [wiþ], MnE [wið].

⁵⁰ See section 48 below.

⁵¹ When it was not initial but was preceded by a vowel, [g] lost its consonantal quality and united with the vowel to form a diphthong; see section 43, 2 above.

⁵² Modern English **off** [əf] is the stressed form of **of**; in **of the** [f] changed to [v] because of lack of stress, but in **off the** the [f] remained unchanged.

Initial **gn** and **kn** have become **n** and initial **wr** has become **r**; e.g., ME **gnawe(n)** [gnaʊən], MnE [nə]; ME **knight** [kniht], MnE [nait]; ME **write(n)** [writən], MnE [raɪt].

Final **mb** has been reduced to **m**; e.g., ME **domb** [dumb], MnE [dʌm].

Final [ŋg] has been reduced to [ŋ]; e.g., ME **thing** [þɪŋg], MnE [þɪŋ].

l has been lost before **k** and the lip consonants **m** and **f** when the vowel that preceded it was Middle English [a] or [o]; e.g., ME **talke(n)** [talkən], MnE [tɒk]; ME **folk** [fɔlk], MnE [fōk]; ME **palm** [palm], MnE [pām]; ME **half** [half], MnE [hāf].

[**h**] has been lost before consonants and after vowels; e.g., ME **night** [niht], MnE [nait]; ME **saugh** [sauh], MnE [sə].⁵³

Middle English double consonants have become single in Modern English; e.g., ME **sonne** [sunne], MnE [sʌn]; ME **sitte(n)** [sittən], MnE [sit].

[**sj**] and [**zj**] have become [**f**] and [**z**]; e.g., early MnE **special** [spɛʃal], MnE [spɛfl]; early MnE **mission** [mision], MnE [mifən]; early MnE **portion** [pɔrsjon], MnE [pɔrfən];⁵⁴ early MnE **vision** [vizjon], MnE [vɪzən].

[**tj**] and [**dj**] have become [**tf**] and [**dz**]; e.g., early MnE **fortune** [fɔrtjun], MnE [fɔrtfən]; early MnE **cordial** [kōrdjæl], MnE [kōrdzl].

r in Modern English has lost its trilled sound and has become a vowel-like sound which tends to disappear before consonants.

⁵³ In some words Middle English [h] has become [f] in Modern English; e.g., ME **laughe(n)** [lauhən], MnE [lāf]; ME **tough** [tūh], MnE [taf]; in these words the vowel has also been modified in a special way; in the examples just given ME [au] has become [ā] instead of [ə], and ME [ü] has been shortened to [a].

⁵⁴ The suffix **-tion** is merely a Latinised spelling of the suffix which was spelled **-cioun** or **-cion** in Middle English.

PART IV

HISTORICAL DEVELOPMENT OF MIDDLE ENGLISH INFLECTIONS

47. Declension of Nouns. The declension of nouns in Old English was rather complex; there were four cases, nominative, genitive, dative, and accusative; two numbers, singular and plural; and three genders, masculine, feminine, and neuter, which, like those of modern German, were largely independent of sex. In the late Middle English of Chaucer, on the other hand, the declension of nouns is extremely simple. The simplification which took place in the inflection of nouns in Middle English was the result of two causes, sound change and analogy.

48. Sound Change in Unaccented Syllables. The Middle English sound changes that were undergone by vowels in accented syllables have been explained in sections 42 and 43. The changes undergone by vowels in unaccented syllables were very much simpler in character and may be briefly stated as follows:

Old English **a**, **e**, **o**, and **u** became in unaccented syllables the vowel which was commonly written **e** and which probably was pronounced [ə].⁵⁵ e.g.

OE belle [bɛllɛ]	ME belle [bɛllə]
OE oxa [ɔksa]	ME oxe [ɔksə]
OE nacod [nakɒd]	ME naked [nākəd]
OE sunu [sunu]	ME sune [sunə]

This change in the pronunciation of vowels of unaccented syllables is the most important difference between Old English and Middle English.

⁵⁵ This unstressed vowel was also frequently written **i**, particularly in the North of England; it is probable that this variation of spelling represents a variation of pronunciation between [ə] and [ɪ].

49. Analogy. Analogy is the regularising, simplifying tendency of the human mind manifesting itself in language. The child who says *mans* for *men*, *foots* for *feet*, and *fighted* for *fought* is making use of analogy. In Modern English the preterits *dreamed* and *lighted* have been substituted for the older forms *dreamt* and *lit* because of the analogy of the great number of weak verbs which have the same vowel in the preterit as in the present. So in the Middle English noun declensions, many forms which were merely the Old English forms pronounced in a new way were displaced by different forms that were suggested by analogy. For example, in Old English and early Middle English the dative singular and the accusative singular were identical in the great majority of nouns. But in some nouns the dative singular ended in *e* and the accusative singular ended in a consonant. In these nouns, therefore, the analogy of the other nouns caused the old dative singular to be superseded by a form which was identical with the accusative. The Middle English forms that were developed from the Old English forms by sound change alone are called **historical** forms. Forms that were substituted for these historical forms by the process of analogy are called **analogical** forms.

NOUNS

50. Development of the Middle English Noun Declensions. The development of the Middle English noun declensions is shown in the tables printed below. In the first column are given the Old English forms. In the second column are given the **historical** Middle English forms that developed from the Old English forms by the process of sound change alone. In the third column are given **analogical** forms that displaced some of the historical forms. In the fourth column are given the late Middle English forms which we find (for example) in Chaucer; in this column the historical forms are printed in Roman type and the analogical forms in italics. The words in the first column exemplify the eleven principal types of noun declension in Old English: the strong masculine nouns **dōm** (*judgment*) and **ende** (*end*); the **u**-declension noun **sunu** (*son*); the strong feminine nouns **lufu** (*love*) and **hwil** (*time*); the strong neuter nouns **lim** (*limb*), **hors** (*horse*), and **wīte** (*punishment*); the weak masculine noun **hunta** (*hunter*); the weak feminine noun **sunne** (*sun*); and the weak neuter noun **ēare** (*ear*).

OLD ENGLISH

MIDDLE ENGLISH

	Historical forms	Analogo- cal forms	Late ME
--	---------------------	--------------------------	------------

51. *dōm*, masculine:

Sing. Nom.	<i>dōm</i>	<i>doom</i>	<i>doom</i>
Gen.	<i>dōmes</i>	<i>doomes</i>	<i>doomes</i>
Dat.	<i>dōme</i>	<i>doome</i>	<i>doom</i>
Acc.	<i>dōm</i>	<i>doom</i>	<i>doom</i>
Plur. Nom., Acc.	<i>dōmas</i>	<i>doomes</i>	<i>doomes</i>
Gen.	<i>dōma</i>	<i>doome</i>	<i>doomes</i>
Dat.	<i>dōmum⁵⁶</i>	<i>doome(n)⁵⁷</i>	<i>doomes</i>

52. *ende*, masculine:

Sing. Nom.	<i>ende</i>	<i>ende</i>	<i>ende</i>
Gen.	<i>endes</i>	<i>endes</i>	<i>endes</i>
Dat.	<i>ende</i>	<i>ende</i>	<i>ende</i>
Acc.	<i>ende</i>	<i>ende</i>	<i>ende</i>
Plur. Nom., Acc.	<i>endas</i>	<i>endes</i>	<i>endes</i>
Gen.	<i>enda</i>	<i>ende</i>	<i>endes</i>
Dat.	<i>endum</i>	<i>ende(n)</i>	<i>endes</i>

53. *sunu*, masculine:

Sing. Nom.	<i>sunu</i>	<i>sune</i>	<i>sone⁵⁸</i>
Gen.	<i>suna</i>	<i>sune</i>	<i>sones</i>
Dat.	<i>suna</i>	<i>sune</i>	<i>sone</i>
Acc.	<i>sunu</i>	<i>sune</i>	<i>sone</i>
Plur. Nom., Acc.	<i>suna</i>	<i>sune</i>	<i>sones</i>
Gen.	<i>suna</i>	<i>sune</i>	<i>sones</i>
Dat.	<i>sunum</i>	<i>sune(n)</i>	<i>sones</i>

⁵⁶ See 46, 1 above for change of OE final *m* to ME final *n* in unstressed syllables.

⁵⁷ As stated above in section 46, 1 the ending *-en* was very frequently reduced to *-e* thru the loss of the final *n*; in these tables, therefore, the ending is printed *-e(n)*.

⁵⁸ In this column the forms are given in their late Middle English spelling; in the two former columns the forms are given in their early Middle English spelling.

OLD ENGLISH

MIDDLE ENGLISH

	Historical forms	Analogical forms	Late ME
--	---------------------	---------------------	------------

54. *lufu*, feminine:

Sing. Nom.	<i>lufu</i>	<i>luve</i>		<i>love</i>
Gen.	<i>lufe</i>	<i>luve</i>	<i>luves</i>	<i>loves</i>
Dat.	<i>lufe</i>	<i>luve</i>		<i>love</i>
Acc.	<i>lufe</i>	<i>luve</i>		<i>love</i>
Plur. Nom., Acc.	<i>lufa</i>	<i>luve</i>	<i>luves</i>	<i>loves</i>
Gen.	<i>lufa</i>	<i>luve</i>	<i>luves</i>	<i>loves</i>
Dat.	<i>lufum</i>	<i>luve(n)</i>	<i>luves</i>	<i>loves</i>

55. *hwil*, feminine:

Sing. Nom.	<i>hwil</i>	<i>hwil</i>	<i>hwile</i>	<i>while</i>
Gen.	<i>hwile</i>	<i>hwile</i>	<i>hwiles</i>	<i>whiles</i>
Dat.	<i>hwile</i>	<i>hwile</i>		<i>while</i>
Acc.	<i>hwile</i>	<i>hwile</i>		<i>while</i>
Plur. Nom., Acc.	<i>hwila</i>	<i>hwile</i>	<i>hwiles</i>	<i>whiles</i>
Gen.	<i>hwila</i>	<i>hwile</i>	<i>hwiles</i>	<i>whiles</i>
Dat.	<i>hwilum</i>	<i>hwile(n)</i>	<i>hwiles</i>	<i>whiles</i>

56. *lim*, neuter:

Sing. Nom.	<i>lim</i>	<i>lim</i>		<i>lim</i>
Gen.	<i>limes</i>	<i>limes</i>		<i>limes</i>
Dat.	<i>lime</i>	<i>lime</i>	<i>lim</i>	<i>lim</i>
Acc.	<i>lim</i>	<i>lim</i>		<i>lim</i>
Plur. Nom., Acc.	<i>limu</i>	<i>lime</i>	<i>limes</i>	<i>limes</i>
Gen.	<i>lima</i>	<i>lime</i>	<i>limes</i>	<i>limes</i>
Dat.	<i>limum</i>	<i>lime(n)</i>	<i>limes</i>	<i>limes</i>

57. *hors*, neuter:

Sing. Nom.	<i>hors</i>	<i>hors</i>		<i>hors</i>
Gen.	<i>horses</i>	<i>horses</i>		<i>horses</i>
Dat.	<i>horse</i>	<i>horse</i>	<i>hors</i>	<i>hors</i>
Acc.	<i>hors</i>	<i>hors</i>		<i>hors</i>
Plur. Nom., Acc.	<i>hors</i>	<i>hors</i>	<i>horses</i>	<i>horses</i>
Gen.	<i>horsa</i>	<i>horse</i>	<i>horses</i>	<i>horses</i>
Dat.	<i>horsum</i>	<i>horse(n)</i>	<i>horses</i>	<i>horses</i>

OLD ENGLISH

MIDDLE ENGLISH

	Historical forms	Analogical forms	Late ME
--	---------------------	---------------------	------------

58. *wite*, neuter:

Sing. Nom.	wite	wite	wite
Gen.	wites	wites	wites
Dat.	wite	wite	wite
Acc.	wite	wite	wite
Plur. Nom., Acc.	wītu	wite	wites
Gen.	wīta	wite	wites
Dat.	wītum	wite(n)	wites

59. *hunta*, weak masculine:

Sing. Nom.	hunta	hunte	hunte
Gen.	huntan	hunte(n)	huntes
Dat.	huntan	hunte(n)	hunte⁵⁹
Acc.	hun tan	hunte(n)	hunte⁵⁹
Plur. Nom., Acc.	hun tan	hunte(n)	huntes
Gen.	huntena	huntene	huntes
Dat.	hun tum	hunte(n)	huntes

60. *sunne*, weak feminine:

Sing. Nom.	sunne	sunne	sonne
Gen.	sunnan	sunne(n)	sonnes
Dat.	sunnan	sunne(n)	sonne⁵⁹
Acc.	sunnan	sunne(n)	sonne⁵⁹
Plur. Nom., Acc.	sunnan	sunne(n)	sonnes
Gen.	sunnena	sunnene	sonnes
Dat.	sunnum	sunne(n)	sonnes

⁵⁹ Inasmuch as the early Middle English ending -en was always liable to undergo reduction to -e thru loss of final n (see note 57 above), sound change was no doubt an important factor in the establishment of this form.

OLD ENGLISH		MIDDLE ENGLISH		
		Historical forms	Analogical forms	Late ME
61. ēare, weak neuter:				
Sing. Nom.	ēare	ere	ere	ere
Gen.	ēaran	ere(n)	eres	eres
Dat.	ēaran	ere(n)	ere ⁵⁹	ere
Acc.	ēare	ere	ere	ere
Plur. Nom., Acc.	ēaran	ere(n)	eres	eres
Gen.	ēarena	erene	eres	eres
Dat.	ēarum	ere(n)	eres	eres

62. An analysis of the tables given above shows that the analogical changes that took place in the inflection of nouns were these:

1. The nominative singular became identical with the accusative singular in the strong feminine nouns ending in a consonant, which in Old English had different forms for the two cases.
2. The ending -es became the ending of the genitive singular of nouns which in Old English had other endings.
3. The dative singular became identical with the accusative singular in those nouns which had different forms for the two cases.
4. The accusative singular became identical with the nominative singular in the weak masculine and feminine nouns, which in Old English had different forms for the two cases.
5. The ending -es became the ending of the nominative-accusative plural of those nouns which in Old English had other endings.
6. The genitive and dative plural became identical with the nominative-accusative plural.

63. **Retention and Extension of the Weak Noun Inflection.** One other statement is needed, however, to complete this account of the Middle English noun inflections. A few nouns that belonged to the Old English weak declension retained their weak inflection, at least in part, even in Late Middle English. The development of this type of inflec-

⁵⁹ Inasmuch as the early Middle English ending -en was always liable to undergo reduction to -e thru loss of final n (see note 57 above), sound change was no doubt an important factor in the establishment of this form.

tion, as exemplified by Old English **oxa** (*ox*), is shown in the following table:

OLD ENGLISH		MIDDLE ENGLISH		
		Historical forms	Analogical forms	Late ME
Sing. Nom.	oxa	oxe		oxe
Gen.	oxan	oxe(n)	<i>oxes</i>	<i>oxes</i>
Dat.	oxan	oxe(n)	<i>oxe⁶⁹</i>	<i>oxe</i>
Acc.	oxan	oxe(n)	<i>oxe⁶⁹</i>	<i>oxe</i>
Plur. Nom., Acc.	oxan	oxe(n)		oxen
Gen.	oxena	oxene	<i>oxen</i>	<i>oxen</i>
Dat.	oxum	oxe(n)		oxen

Sometimes this type of inflection was extended to nouns that were not weak nouns in Old English; as the plural of **sune** we sometimes find, for example, **sunen** instead of **sune** or **sunes**. Likewise the weak genitive plural ending **-ene** was sometimes extended to nouns that were not weak in Old English; e.g., **kingene** *king* *king of kings*.

64. Summary. The endings, both historical and analogical, which appear (in various combinations) in the **strong** noun declensions are as follows:

	Historical	Analogical
Sing. Nom.	—, -e	-e
Gen.	-es, -e	-es
Dat.	-e	—
Acc.	—, -e	
Plur. Nom., Acc.	-es, -e, —	-es
Gen.	-e	-es
Dat.	-e(n)	-es

ADJECTIVES

65. Declension of Adjectives. In Old English, as in Modern German, every adjective was inflected according to either one of two declensions, the strong or the weak. The weak declension was used if the adjective was preceded by a definite article, a demonstrative, or a posses-

⁶⁹ Inasmuch as the early Middle English ending **-en** was always liable to undergo reduction to **-e** thru loss of final **n** (see note 57 above), sound change was no doubt an important factor in the establishment of this form.

sive, or if the adjective modified a noun used in direct address; the strong declension was used except under conditions that required the use of the weak. In Middle English the two declensions of the adjective were retained, but with much simplification of forms. As in the declension of nouns, the simplification that took place in the inflection of adjectives was the result of two causes, sound change and analogy. The historical development is shown in the tables printed below:

66. Strong Declension.

	OLD ENGLISH	MIDDLE ENGLISH		
		Historical forms	Analogical forms	Late ME
		(Early ME)		
Masculine:				
Sing. Nom.	gōd	good		good
Gen.	gōdes	goedes	good	good
Dat.	gōdum	goode(n)	good	good
Acc.	gōdne	goodne	good	good
Plur. Nom., Acc.	gōde	goode		goode
Gen.	gōdra	goodre, gooder	goode	goode
Dat.	gōdum	goode(n)	goode ⁶⁰	goode
Femine:				
Sing. Nom.	gōd	good		good
Gen.	gōdre	goodre, gooder	good	good
Dat.	gōdre	goodre, gooder	good	good
Acc.	gōde	goode	good	good
Plur. Nom., Acc.	gōda	goode		goode
Gen.	gōdra	goodre, gooder	goode	goode
Dat.	gōdum	goode(n)	goode ⁶⁰	goode
Neuter:				
Sing. Nom.	gōd	good		good
Gen.	gōdes	goedes	good	good
Dat.	gōdum	goode(n)	good	good
Acc.	gōd	good		good
Plur. Nom., Acc.	gōde	goode		goode
Gen.	gōdra	goodre, gooder	goode	goode
Dat.	gōdum	goode(n)	goode ⁶⁰	goode

⁶⁰ Inasmuch as the early Middle English ending -en was always liable to undergo reduction to -e thru loss of final n (see note 57 above), sound change was no doubt an important factor in the establishment of this form.

67. Weak Declension.

OLD ENGLISH		MIDDLE ENGLISH		
		Historical forms	Analogical forms	Late ME
(Early ME)				
Masculine:				
Sing. Nom.	gōda	goode		goode
Gen.	gōdan	goode(n)	goode ⁶⁰	goode
Dat.	gōdan	goode(n)	goode ⁶⁰	goode
Acc.	gōdan	goode(n)	goode ⁶⁰	goode
Plur. Nom., Acc.	gōdan	goode(n)	goode ⁶⁰	goode
Gen.	gōdena	goodene	goode	goode
Dat.	gōdum	goode(n)	goode ⁶⁰	goode
Feminine:				
Sing. Nom.	gōde	goode		goode
Gen.	gōdan	goode(n)	goode ⁶⁰	goode
Dat.	gōdan	goode(n)	goode ⁶⁰	goode
Acc.	gōdan	goode(n)	goode ⁶⁰	goode
Plur. Nom., Acc.	gōdan	goode(n)	goode ⁶⁰	goode
Gen.	gōdena	goodene	goode	goode
Dat.	gōdum	goode(n)	goode ⁶⁰	goode
Neuter:				
Sing. Nom.	gōde	goode		goode
Gen.	gōdan	goode(n)	goode ⁶⁰	goode
Dat.	gōdan	goode(n)	goode ⁶⁰	goode
Acc.	gōde	goode		goode
Plur. Nom., Acc.	gōdan	goode(n)	goode ⁶⁰	goode
Gen.	gōdena	goodene	goode	goode
Dat.	gōdum	goode(n)	goode ⁶⁰	goode

PRONOUNS

68. Declension of Pronouns. The development of the Middle English pronouns is more complex than that of the noun and adjective inflections. One reason is that the Old English pronouns had a good many variant forms, any one of which might become the basis of a corresponding Middle English form. Another reason is that pronouns are

⁶⁰ Inasmuch as the early Middle English ending -en was always liable to reduction to -e thru loss of final n (see note 57 above), sound change was no doubt an important factor in the establishment of this form.

often weakly stressed, and the sound changes that take place in weakly stressed syllables are not always the same as those that take place in strongly stressed syllables. In the following tables, as in those given above, the historical forms that developed by sound change are printed in Roman type, analogical forms in italics.⁶¹

69. First Personal Pronoun.

	OLD ENGLISH	MIDDLE ENGLISH
Sing. Nom.	iċ	ich [itʃ], I [i]
Gen.	mīn	mi(n)
Dat.	mē	me
Acc.	mē	me
Plur. Nom.	wē	we
Gen.	ūre	ure
Dat., Acc.	ūs	us [ūs], [us]

70. Second Personal Pronoun.

Sing. Nom.	þū	þu
Gen.	þin	þi(n)
Dat.	þē	þe
Acc.	þē	þe
Plur. Nom.	ȝē	ȝe [jē]
Gen.	ȝower	eower [ȝouər], ower [quər], ȝur [jūr]
Dat., Acc.	ȝow	eow [ȝou], ow [qu], ȝu [jū]

71. Third Personal Pronoun.

OLD ENGLISH	MIDDLE ENGLISH	Analogical forms
Masculine Singular:		
Nom. hē	he	
Gen. his	his	
Dat. him	him	
Acc. hine	hine	him
Feminine Singular:		
Nom. hēo, hī	heo, he [hē], ho [hō], hi [hi]	
Gen. hire	hire	here
Dat. hire	hire	here
Acc. hī, hēo	hi [hi]; heo, he [hē], ho [hō]	hire, here

⁶¹ These tables do not attempt to give *all* the Middle English pronominal forms, but only the commoner and more characteristic ones. No account is taken of mere variations of spelling.

Neuter Singular:

Nom.	hit	hit	
Gen.	his	his	
Dat.	him	him	hit
Acc.	hit	hit	

Plural (all genders):

Nom.	hi, hēo	hi [hi]; heo, he [hē], ho [hō]	
Gen.	hira, heora	hire, here	
Dat.	him, heom	him, hem	
Acc.	hi, hēo	hi [hi]; heo, he, [hē], ho [hō]	him, hem

72. Demonstrative Pronoun and Definite Article.

OLD ENGLISH	MIDDLE ENGLISH	Analogical forms
-------------	----------------	------------------

Masculine Singular:

Nom.	sē	se	þe, þat
Gen.	þæs	þes, þas	þe, þat
Dat.	þām, þām	þen, þan	þe, þat
Acc.	þone, þæne	þone, þene, þane	þe, þat
Inst.	þy, þon, þē	þi, þon, þe	þe, þat

Feminine Singular:

Nom.	sēo	seo, se	þe, þat
Gen.	þærē	þere, þare	þe, þat
Dat.	þærē	þere, þare	þe, þat
Acc.	þā	þo [þō], þa [þa]	þe, þat

Neuter Singular:

Nom.	þæt	þet, þat	þe
Gen.	þæs	þes, þas	þe, þat
Dat.	þām, þām	þen, þan	þe, þat
Acc.	þæt	þet, þat	þe
Inst.	þy, þon, þē	þi, þon, þe	þe

Plural (all genders):

Nom.	þā	þo [þō], þa [þa]	þe
Gen.	þāra, þāra	þare, þere	þe, þo
Dat.	þām, þām	þen, þan	þe, þo
Acc.	þā	þo, þa	þe

VERBS

73. Weak Verbs. In Middle English, as in Old English and all other Germanic languages, there are two conjugations of verbs, the strong and the weak. Weak verbs form their preterit by means of a suffix containing *d* or *t* followed by endings indicative of person and number. From the point of view of their development in Middle English, we may say that there were two types of weak verbs in Old English. Verbs of the first type had preterits ending in *-ede* or *-ode* and past participles ending in *-ed* or *-od*; for example,

fremman (<i>make</i>)	fremede	fremed
erian (<i>plow</i>)	ereðe	ered
lufian (<i>love</i>)	lufode	lufod

In Middle English the distinction between *lufian*, with preterit in *-ode*, and *fremman* and *erian*, with preterits in *-ede*, was done away with by the process of sound change, so that the earliest Middle English forms of these verbs were

fremme(n)	fremede	fremed
erie(n)	ereðe	ered
luvie(n)	luvede	luved

These verbs, which we shall call weak verbs of Type I, therefore had in Middle English preterits ending in *-ede* and past participles ending in *-ed*. In early Middle English the infinitive of these verbs ended in *-e(n)* or *-ie(n)*, but in late Middle English, by the process of analogy, the ending *-ie(n)* was displaced by the commoner ending *-e(n)*.

Old English verbs of the second type had preterits ending in *-de* or *-te* and past participles ending in *-ed*, *-d*, or *-t*; for example:

dēman (<i>judge</i>)	dēmde	dēmed
fēlan (<i>feel</i>)	fēlde	fēled
fedan (<i>feed</i>)	fēdde	fēded, fēdd
wendan (<i>turn</i>)	wende	wended, wend
cēpan (<i>keep</i>)	cēpte	cēped
mētan (<i>meet</i>)	mētte	mēted, mētt
settan (<i>set</i>)	sette	seted, sett
sēcan (<i>seek</i>)	sōhte	sōht
þenčan (<i>think</i>)	þōhte	þōht

In Middle English these verbs developed, according to the regular laws of sound change, as follows:

deme(n) [dēmən]	demde [dēmdə]	demed [dēməd]
fele(n) [fēlən]	felte [fēltə]	feled [fēləd]
fede(n) [fēdən]	fedde [fēddə]	fed [fēd]
wende(n) [wēndən]	wente [wēntə]	went [wēnt]
kepe(n) [kēpən]	kepte [kēptə]	keped [kēpəd]
mete(n) [mētən]	mette [mēttə]	met [mēt]
sette(n) [sēttən]	sette [sēttə]	set [sēt]
seche(n) [sētfən]	soughte [sōuhtə]	sought [sōuht]
þenche(n) [þēntfən]	þoughte [þōuhtə]	þought [þōuht]

These verbs, which we shall call weak verbs of Type II, therefore had in Middle English preterits ending in -de or -te and past participles ending in -ed, d, or t. It will be observed that (in accordance with the sound law stated above in section 43, 1a) the long vowels of **felen**, **feden**, **kepen**, and **meten** are shortened in the preterit, where they were followed by a double consonant or a combination of consonants.

74. Strong Verbs. Strong verbs form their preterit, not by the addition of a suffix, but by means of a change in the vowel of the stem of the verb. This change is called “ablaut,” and the strong verbs are frequently called “ablaut verbs.” The preterit plural of these verbs usually has a different vowel from the preterit singular; the principal parts therefore are the infinitive, the preterit indicative first person singular, the preterit indicative plural, and the past participle.

In Old English there were seven classes of strong verbs; the principal parts of verbs representative of these seven classes are as follows:

I. <i>rīdan</i> (<i>ride</i>)	<i>rād</i>	<i>ridon</i>	<i>riden</i>
II. <i>crēopan</i> (<i>creep</i>)	<i>crēap</i>	<i>crupon</i>	<i>cropen</i>
III. <i>bindan</i> (<i>bind</i>)	<i>band</i> , <i>bond</i>	<i>bundon</i>	<i>bunden</i>
<i>helpan</i> (<i>help</i>)	<i>healp</i>	<i>hulpon</i>	<i>holpen</i>
<i>sterfan</i> (<i>die</i>)	<i>stearf</i>	<i>sturfon</i>	<i>storfen</i>
IV. <i>beran</i> (<i>bear</i>)	<i>bær</i>	<i>bāron</i>	<i>boren</i>
V. <i>specan</i> (<i>speak</i>)	<i>spæc</i>	<i>spācon</i>	<i>specen</i>
VI. <i>scacan</i> (<i>shake</i>)	<i>scōc</i>	<i>scōcon</i>	<i>scacen</i>
VII. <i>slēpan</i> (<i>sleep</i>)	<i>slēp</i>	<i>slēpon</i>	<i>slēpen</i>
<i>healdan</i> (<i>hold</i>)	<i>hēold</i>	<i>hēoldon</i>	<i>healden</i>

By the operation of the sound changes which have been explained in sections 42 and 43, these Old English forms developed into the following Middle English forms:⁶²

I. ride(n) [rīdən]	rod [rōd]	ride(n) [ridən]	ride(n) [ridən]
II. crepe(n) [krēpan]	creep [krēp]	crupe(n) [krupən]	crope(n) [krōpən]
III. binde(n) [bindən]	band [band]	bunde(n) [bündən]	bunde(n) [bündən]
	bond [bōnd]		
help(e)n) [hēlpən]	halp [halp]	hulpe(n) [hulpən]	holpe(n) [hōlpən]
sterve(n) [stērvən]	starf [starf]	sturve(n) [sturvən]	storve(n) [stōrvən]
IV. bere(n) [bērən]	bar [bar]	bere(n) [bērən]	bore(n) [bōrən]
V. speke(n) [spēkən]	spak [spak]	speke(n) [spēkən]	speke(n) [spēkən]
VI. shake(n) [fākən]	shook [fōk]	shooke(n) [fōkən]	shake(n) [fākən]
VII. slepe(n) [slēpən]	sleep [slēp]	sleepe(n) [slēpən]	slepe(n) [slēpən]
holde(n) [hōldən]	heeld [hēld]	heelde(n) [hēldən]	holde(n) [hōldən]

75. **Analogical Forms.** The forms that developed from the Old English forms by sound change are those that occur in early Middle English, but in later Middle English we meet with a good many analogical forms. The most important results of analogy were these:

1. Strong verbs often acquired weak preterits; e.g., *crepte* [krēptə], *slepte* [slēptə], in place of *creep*, *sleep*.
2. The vowel of the preterit plural was often substituted for the vowel of the preterit singular; e.g., *beer* [bēr], with the vowel of the preterit plural, displaced *bar*.
3. The vowel of the preterit singular was often substituted for the vowel of the preterit plural; e.g., *bare(n)* [bārən], with the vowel of the preterit singular (lengthened when it came to stand in an open syllable),⁶³ displaced *bere(n)* [bērən].
4. The vowel of the past participle was often substituted for the vowel of the preterit plural; e.g., *crope(n)* [krōpən], with the vowel of the past participle, displaced *crupe(n)*.

⁶² The Middle English forms here given are those of the Midland dialect; the Old English forms given above are those of the West-Saxon dialect (see note 37 above). The Mercian dialect of Old English, which was that from which the Midland dialect of Middle English was derived, had some forms which differed from those of the West-Saxon dialect. In place of *bāron*, *spēcon*, and *slēpan* it had *bēron*, *spēcon* and *slēpan*, and in place of *healdan* and *healden* it had *hāldan* and *hālden*.

⁶³ See section 43, 1b, above.

5. In the past participles of verbs of Class V the vowel **o** [ø] was substituted for the original vowel **e**, from the analogy of the past participle of verbs of Class IV; e.g., **spoke(n)** [spøkən], with the vowel of **bore(n)** [børən], displaced **speke(n)** [spékən].

76. **Endings of Weak Verbs.** The historical development of the Middle English forms of the weak verb is shown in the tables printed below. Weak verbs of Type I are exemplified by Old English **erian** (*plow*) and **lufian** (*love*); weak verbs of Type II are exemplified by Old English **dēman** (*judge*).

OLD ENGLISH	MIDDLE ENGLISH	
	Historical forms	Analogical forms
Pres. Ind. Sing. 1 erie	erie	ere
2 erest	erest	
3 ereþ	ereþ	
Plur. eriaþ	erieþ	ereþ, ere(n) ⁶⁴
Pret. Ind. Sing. 1 erede	erede	
2 eredest	eredest	
3 erede	erede	
Plur. eredon	erede(n)	
Pres. Subj. Sing. erie	erie	ere
Plur. erien	erie(n)	ere(n)
Pret. Subj. Sing. erede	erede	
Plur. ereden	erede(n)	
Pres. Imp. Sing. 2 ere	ere	
Plur. 2 eriaþ	erieþ	ereþ
Infinitive erian	erie(n)	ere(n)
Gerund tō erienne	to eriene	to erene, to ere(n)
Pres. Participle eriende	eriende, eriünde ⁶⁵	erende, erinde, ⁶⁵ eringe
Past Participle ered	ered	

⁶⁴ The ending -e(n) in the present indicative plural is a characteristic of the Midland dialect; the ending -eþ is a characteristic of the Southern dialect.

⁶⁵ The ending -inde is a characteristic of the Southern dialect, the ending -ende of the Midland dialect.

OLD ENGLISH		MIDDLE ENGLISH	
		Historical forms	Analogical forms
Pres. Ind. Sing.	1 lufie	luvie, luvi	<i>luve</i>
	2 lufast	luvest	
	3 lufaþ	luveþ	
Plur.	lufiaþ	luvieþ	<i>luveþ, luve(n)</i> ⁶⁴
Pret. Ind. Sing.	1 lufode	luvede	
	2 lufodest	luvedest	
	3 lufode	luvede	
Plur.	lufodon	luvede(n)	
Pres. Subj. Sing.	lufie	luvie, luvi	<i>luve</i>
	Plur. lufien	luvie(n), luvi(n)	<i>luve(n)</i>
Pret. Subj. Sing.	lufode	luvede	
Plur.	lufoden	luvede(n)	
Pres. Imp. Sing.	2 lufa	luve	
	Plur. 2 lufiaþ	luvieþ	<i>luveþ</i>
Infinitive	lufian	luvie(n), luvi(n)	<i>luve(n)</i>
Gerund	tō lufienne	to luviene	<i>to luvene,</i> <i>to luve(n)</i>
Pres. Participle	lufiende	luviende, luvünde ⁶⁵	<i>luvende, luvinde,⁶⁵</i> <i>luvinge</i>
Past Participle	lufod	luved	
Pres. Ind. Sing.	1 dēme	deme	
	2 dēmest, dēmst	demest, demst	
	3 dēmeþ, dēmþ	demeþ, demþ	
Plur.	dēmaþ	demeþ	<i>deme(n)</i> ⁶⁴
Pret. Ind. Sing.	1 dēmde	deme	
	2 dēmdest	demdest	
	3 dēmde	deme	
Plur.	dēmdon	demde(n)	
Pres. Subj. Sing.	dēme	deme	
Plur.	dēmen	deme(n)	

⁶⁴ The ending -e(n) in the present indicative plural is a characteristic of the Midland dialect; the ending -eþ is a characteristic of the Southern dialect.

⁶⁵ The ending -inde is a characteristic of the Southern dialect, the ending -ende of the Midland dialect.

OLD ENGLISH

Pret. Subj. Sing.	dēmde
Plur.	dēmden
Pres. Imp. Sing. 2	dēm
Plur. 2	dēmaþ
Infinitive	dēman
Gerund	tō dēmenne
Pres. Participle	dēmende
Past Participle	dēmed

MIDDLE ENGLISH	
Historical forms	Analogical forms
dēmde	
dēmde(n)	
dem	deme
demeþ	
dēman	dēme(n)
to dēmenne	to dēme(n)
dēmende,	
dēminde ⁶⁵	dēminge
dēmed	

77. **Endings of Strong Verbs.** The historical development of the Middle English forms of the strong verb, exemplified by Old English *rīdan* (*ride*) and *bindan* (*bind*), is shown in the tables printed below.

OLD ENGLISH

Pres. Ind. Sing. 1	ride
2	rīdest, ritst
3	rīdeþ, ritt
Plur.	rīdaþ
Pret. Ind. Sing. 1	rād
2	rīde ⁶⁷
3	rād
Plur.	ridon
Pres. Subj. Sing.	ride
Plur.	riden
Pret. Subj. Sing.	ride
Plur.	riden
Pres. Imp. Sing. 2	rid
Plur. 2	rīdaþ

MIDDLE ENGLISH

MIDDLE ENGLISH	
Historical forms	Analogical forms
ride	
rīdest, ritst	
rīdeþ, rit	
rīdeþ	rīde(n) ⁶⁶
rood	
ride	rood
rood	
rīde(n)	
ride	
rīde(n)	
ride	
rīde(n)	
rid	
rīdeþ	

⁶⁵ The ending -inde is a characteristic of the Southern dialect, the ending -ende of the Midland dialect.

⁶⁶ The ending -e(n) in the present indicative plural is a characteristic of the Midland dialect; the ending -eþ is a characteristic of the Southern dialect.

⁶⁷ It should be observed that the preterit indicative 2 singular of the strong verbs has the vowel of the preterit plural.

OLD ENGLISH		MIDDLE ENGLISH	
		Historical forms	Analogical forms
Infinitive	rīdan	ride(n)	
Gerund	tō rīdenne	to ridene	<i>to ride(n)</i>
Pres. Participle	rīdende	rīdende, rīdinde ⁶⁵	<i>rīdinge</i>
Past Participle	riden	ride(n)	
Pres. Ind. Sing.	1 bīnde	bīnde	
	2 bīndest, bīntst	bīndest, bīntst	
	3 bīndeb̄, bīnt	bīndeb̄, bīnt	
Plur.	bindab̄	bīndeb̄	<i>bīnde(n)</i> ⁶⁶
Pret. Ind. Sing.	1 band, bond	band, bond	
	2 bunde ⁶⁷	bunde	<i>band, bond</i>
	3 band, bond	band, bond	
Plur.	bundon	bunde(n)	
Pres. Subj. Sing.	bīnde	bīnde	
Plur.	binden	bīnde(n)	
Pret. Subj. Sing.	bunde	bunde	
Plur.	bunden	bunde(n)	
Pres. Imp. Sing.	2 bind	bind	
	Plur. 2 bindab̄	bīndeb̄	
Infinitive	bindan	bīnde(n)	
Gerund	tō bindenne	to bindene	<i>to bīnde(n)</i>
Pres. Participle	bindende	bindende, bindinde ⁶⁵	<i>bindinge</i>
Past Participle	bunden	bunde(n)	

78. **Preteritive-Present Verbs.** The preteritive-present (or strong-weak) verbs have present indicatives which are like the preterit indicatives of strong verbs in that they have no ending in the first and third persons singular and have the ending -e(n) (from Old English -on) in

⁶⁵ The ending -inde is a characteristic of the Southern dialect, the ending -ende of the Midland dialect.

⁶⁶ The ending -e(n) in the present indicative plural is a characteristic of the Midland dialect, the -eb̄ ending is that of the Southern dialect.

⁶⁷ It should be observed that the preterit indicative 2 singular of the strong verbs has the vowel of the preterit plural.

the plural. The preterits of these verbs are weak. The indicative forms of Middle English **shal**, for example, are as follows:

Pres. Ind. Sing.	1 shal
	2 shalt
	3 shal
Plur.	shule(n)
Pret. Ind. Sing.	1 sholde
	2 sholdest
	3 sholde
Plur.	sholde(n)

The most important of the preteritive-present verbs are:

- owen, own, be under obligation**
- cunnen, know, be able**
- muwen, be able**
- moten, be permitted, be under obligation**
- shulen, be under obligation, be about to**
- witen, know**

79. The historical development of the preteritive-present verbs is shown in the following tables:

OLD ENGLISH		MIDDLE ENGLISH	
		Historical forms	Analogical forms
Pres. Ind. Sing.	1 āh, āg	ouh [quuh], ow [quu]	owe [quuə]
	2 āhst	ouhst [quhst]	owest [quuest]
	3 āh, āg	ouh [quuh], ow [quu]	oweb [quuəb]
Plur.	āgon	owe(n) [quən]	oweb [quuəb] ⁶⁸
Pret. Ind. Sing.	1 āhte	ouhte [quhτə]	
Infinitive	āgan	owe(n) [quən]	
Pres. Ind. Sing.	1 cann, conn	can, con	
	2 canst, const	canst, const	
	3 cann, conn	can, con	
Plur.	cunnon	cunne(n)	

⁶⁸ This form occurs only in the Southern dialect.

OLD ENGLISH		MIDDLE ENGLISH	
		Historical forms	Analogical forms
Pret. Ind. Sing. 1	cūþe	cūþe [kūðə]	<i>cude</i> [kūdə]
Infinitive	cunnan	cunne(n)	
Pres. Ind. Sing. 1	mæg	mai, mei	
	2 meaht, miht	maht, maiht, meiht, <i>maist</i> mauht, mouht, miht	
	3 mæg	mai, mei	
Plur.	magon, mugon ⁶⁹	mawe(n), muwe(n)	
Pret. Ind. Sing. 1	meahte, mihte	mahte, maihte, meihte, mauhte, mouhte, mihte	<i>muhte</i>
Infinitive	magan, mugan ⁷⁰	mawe(n), muwe(n)	
Pres. Ind. Sing. 1	mōt	mot	
	2 mōst	most	
	3 mōt	mot	
Plur.	mōton	mote(n)	
Pret. Ind. Sing. 1	mōste	moste	
Infinitive	mōtan	mote(n)	
Pres. Ind. Sing. 1	sceal	shal, shel	
	2 scealt	shalt, shelt	
	3 sceal	shal, shel	
Plur.	sculon	shule(n)	
Pret. Ind. Sing. 1	scolde	sholde	<i>shulde</i>
Infinitive	sculan	shule(n)	
Pres. Ind. Sing. 1	wāt	wot	
	2 wāst	wost	
	3 wāt	wot	
Plur.	witon	wite(n)	
Pret. Ind. Sing. 1	wiste	wiste, wuste	
Infinitive	witan	wite(n)	

⁶⁹ The form **mugon** is not recorded in Old English, but is inferred from the Middle English forms.

⁷⁰ The form **mugan** is not recorded in Old English, but is inferred from the Middle English forms.

80. **Anomalous Verbs.** The historical development of the Middle English verb **bee(n)**, *be*, was as follows:

OLD ENGLISH		MIDDLE ENGLISH		
		Historical forms		Analogical forms
Pres. Ind. Sing.	1 eom , eam ⁷¹	bēo	em, am	be
	2 eart	bist	art	bist
	3 is	biþ	is	biþ
Plur.	sindon ,	bēoþ	sinde(n),	beeþ
	earon ⁷²		are(n) ⁷³	bee(n) ⁷⁴
Pret. Ind. Sing.	1 wæs		wes, was	
	2 wāre		were	
	3 wæs		wes, was	
Plur.	wāron		were(n)	
Pres. Subj. Sing.	sie	bēo	si	be
Plur.	sien	bēon	si(n)	bee(n)
Pret. Subj. Sing.	wāre		were	
Plur.	wāren		were(n)	
Pres. Imp. Sing.	2	bēo		be
Plur.	2	bēoþ		beeþ
Infinitive		bēon		bee(n)

The historical development of the Middle English verbs **don**, *do*, and **willen**, *will*, in the indicative was as follows:

OLD ENGLISH		MIDDLE ENGLISH		
		Historical forms		Analogical forms
Pres. Ind. Sing.	1 dō		do	
	2 dēs		dest	<i>dost</i>
	3 dēþ		deþ	<i>dob</i>
Plur.	dōþ		doþ	<i>do(n)</i> ⁷⁵

⁷¹ **eam** is the Mercian form, **eom** the West-Saxon.

⁷² **earon** is the Mercian form, **sindon** was used in all the Old English dialects.

⁷³ **are(n)** was not used in the Southern dialect, but only in the Midland and North.

⁷⁴ **bee(n)** is a Midland form; it was not used in the South.

⁷⁵ **do(n)** is the Midland form; it was not used in the South.

OLD ENGLISH		MIDDLE ENGLISH	
		Historical forms	Analogical forms
Pret. Ind. Sing.	1 dyde	dide, dude [dydə]	
	2 dydest	dimest, dudest	
	3 dyde	dide, dude	
Plur.	dydon	dide(n), dude(n)	
Past Participle	dōn	don	
Pres. Ind. Sing.	1 wille	wille, wulle	<i>wile, wule</i>
	2 wilt	wilt, wult	
	3 wile	wile, wule	<i>wille, wulle</i>
Plur.	willahƿ	willeþ, wulleþ	<i>wille(n), wulle(n)⁷⁶</i>
Pret. Ind. Sing.	1 wolde	wolde	<i>wulde</i>
	2 woldest	woldest	<i>wuldest</i>
	3 wolde	wolde	<i>wulde</i>
Plur.	woldon	wolde(n)	<i>wulde(n)</i>

⁷⁶ **wille(n)** and **wulle(n)** are Midland forms.

PART V

MIDDLE ENGLISH DIALECTS

81. Distribution of the Middle English Dialects. There were four chief dialects of Middle English, the Southern, the Kentish, the Midland, and the Northern. The Southern dialect was spoken south of the Thames, except in Kent. The Midland dialect was spoken in the district which lay (roughly) between the Thames on the south and the mouth of the Humber on the north. The Northern dialect was spoken in the district which lay (roughly) north of the mouth of the Humber; this district included Yorkshire and its adjacent counties and the lowlands of Scotland. The territory of the Midland dialect is further divided into the North and the South Midland and the East and the West Midland.

82. The Southern Dialect. The most important characteristics of the Southern dialect are the following:

I. Vowel Sounds. The development of the Old English vowels and diphthongs in the Midland dialect of Middle English has been given above in 42. The development of the Old English vowel sounds in the Southern dialect was the same as in the Midland dialect except that Old English *ȳ* and *y*, which had the sound of [ȳ] and [y], preserved their original quality in the Southern dialect, tho the sounds were spelled in Middle English with *u* or *ui* instead of *y*; e.g., OE *fȳr*, Southern ME *vur*, *vuir*; OE *fyllan*, Southern ME *vullen*.⁷⁷

⁷⁷ In many words the Southern dialect has [ɛ] where the Midland and Northern dialects have [ɛ]. This dialect difference originated in Old English, for West-Saxon æ appears in the Anglian dialect as ē unless the æ is the result of umlaut. In Southern Middle English we therefore have [dɛd] from West-Saxon dæd, but in the Midland and Northern dialects we have [dēd] from Anglian dēd. In all three dialects, however, we have Middle English [hɛb] from West-Saxon and Anglian hēb. See note 37 above. The Anglian dialect of Old English included the Mercian dialect, from which the Midland dialect of Middle English was derived, and the Northumbrian dialect, from which the Northern dialect of Middle English was derived.

II. Consonant Sounds. The Old English initial voiceless spirants [f], [s], and [þ] changed to the corresponding voiced spirants [v], [z], and [ð]; e.g., OE **for**, Southern ME **vor**; OE **song**, Southern ME **zong**; OE **þæt** [þæt], Southern ME **þat** [ðat].⁷⁸

III. Final e. Final e was retained in pronunciation thruout the fourteenth century.

IV. Inflections.

1. Nouns.

(a) The historical forms of the noun declensions (see 49 ff. above) were displaced only slowly by analogical forms. Genitive and dative singulars in **e**, nominative, genitive, and accusative plurals in **e**, and dative plurals in **e(n)** are common in texts of the thirteenth century and occur occasionally in texts of the fourteenth century.

(b) The distinctions of grammatical gender were maintained with a considerable degree of correctness thruout the first half of the thirteenth century, and relics of grammatical gender are found even in texts of the first half of the fourteenth century.

2. Adjectives.

The historical forms of the genitive, dative, and accusative in the strong adjective declension (see 65 ff. above) were displaced only slowly by analogical forms; the historical forms occur frequently in texts of the first half of the thirteenth century.

3. Pronouns.

(a) The historical forms of the genitive, dative, and accusative of the definite article and demonstrative **þe** (**se**), **þat**⁷⁹ (see 72 above) were displaced only slowly by analogical

⁷⁸ The initial [v] is indicated pretty consistently in the spelling of Southern Middle English texts; the initial [z] is indicated by the spelling of one text only, for the letter **z** was little used by the Middle English scribes. The initial [ð] is not indicated by spelling at all, for the scribes had no way of distinguishing the sounds of [ð] and [þ] in writing.

⁷⁹ In the Southern dialect **þat** is used as the definite article as well as the demonstrative; in the Midland and Northern dialects **þat** is used only as the demonstrative.

forms; the historical forms are common in the first half of the thirteenth century and occasional until the middle of the fourteenth century.

(b) The pronouns **ha** (*he, she, they, them*), **hare** (*her, their*), and **ham** (*them*) were in frequent use.

4. Verbs.

(a) The ending of the present indicative plural of strong verbs was **-eþ**; the ending of the present indicative plural of weak verbs was **-eþ** or **-ieþ**.⁸⁰

(b) The ending of the present participle of strong verbs was **-inde**, later **-inge**; the ending of the present participle of weak verbs was **-inde**, later **-inge**, or **-iinde**, later **-inge**.

(c) Weak verbs like **erien** and **luvien** (see 76 above) preserved their historical endings, **-ie**, **-ie(n)**, etc., thruout the fourteenth century with little substitution of analogical forms.

83. The Kentish Dialect. The characteristics of the Kentish dialect are the same as those of the Southern dialect except with regard to vowel sounds. The development of the Old English vowels and diphthongs in the Kentish dialect differs in the following respects from the development which these sounds underwent in the Southern and Midland dialects:

1. Old English⁸¹ **ȳ** and **y** became Kentish [ē] and [e]; e.g., OE **fȳr**, Kentish ME **ver** [vēr]; OE **fyllan**, Kentish ME **vellen** [vēllən].
2. Old English **ea** became in Kentish a sound which is spelled **ea**, **ia**, **ya**, **yea**; the pronunciation of this sound is uncertain, but it is generally supposed to have been a diphthong, not a simple vowel; e.g., OE **strēam**, Kentish ME **stream**, **striam**, etc.
3. Old English **eo** became in Kentish a sound which is spelled **ie**, **ye** **i**, **y**; the pronunciation of this sound is uncertain, but it is generally supposed to have been a diphthong; e.g., OE **bēon**, Kentish ME **bien**, **byen**, etc.

⁸⁰ Likewise, **beeþ** is the Southern form of the present indicative plural of **bee(n)**, **be**.

⁸¹ By Old English is meant here the West-Saxon dialect of Old English (see note 37 above). The Kentish dialect of Old English already had **ē** and **e** where the West-Saxon and Anglian dialects had **ȳ** and **y**.

4. Old English **ie**⁸² (which in the other Middle English dialects generally became [ɛ]) became in Kentish a sound which is spelled **ie**, **ye**; the pronunciation of this sound is uncertain, but it is generally supposed to have been a diphthong; e.g., OE **nied**, Kentish ME **nied**, **nyed**; OE **diere**, Kentish ME **diere**, **dyere**.⁸³

84. The Midland Dialect. The most important characteristics of the Midland dialect are the following:

I. Final **e**. Final **e** was to a great extent retained in pronunciation thruout the fourteenth century, but apocope of final **e** began before the end of the thirteenth century.

II. Inflections.

1. Nouns and Adjectives.

(a) The analogical changes that took place in the inflection of nouns (see 49 ff. above) and adjectives (see 65 ff.) were carried out before the end of the twelfth century.

(b) The distinctions of grammatical gender were lost before the end of the twelfth century.

2. Pronouns.

(a) The historical forms of the genitive, dative, and accusative of the definite article and demonstrative **þe** (**se**), **þat** (see 72 above) were displaced by analogical forms before the end of the twelfth century.

(b) The historical forms of the accusative of the third personal pronoun (see 71 above) were displaced by dative forms before the end of the twelfth century.

3. Verbs.

(a) The ending of the present indicative plural of strong and weak verbs was **-e(n)**.

⁸² The diphthong **ie** occurs only in the West-Saxon dialect of Old English; in place of **ie** the other dialects had **ɛ**, **io**, or **eo**.

⁸³ The Kentish dialect of Old English had **ɛ** where the West-Saxon dialect had **æ**; in many words, therefore, Kentish Middle English has **ɛ** where Southern Middle English has **æ**.

- (b) The ending of the present participle of strong and weak verbs was **-ende**, later **-inge** or **-ing**.
- (c) The historical endings (**ie**, **ie(n)**, etc.) of weak verbs like **erien** and **luvien** (see 76 above) were for the most part displaced by analogical forms before the end of the twelfth century.

85. Non-Northern Dialect Characteristics. The Southern and the Midland dialects have in common certain characteristics which are not shared by the Northern dialect:

I. Sounds. Old English **ā** became [ə] in Southern and Midland Middle English; e.g., OE **stān**, Southern and Midland ME **stoon**.⁸⁴

II. Inflections.

1. Pronouns.

- (a) Both the Southern and the Midland dialects employed the pronouns **he**, **hi**, **ho** (*she, they*); **hem** (*them*); and **hire**, **here** (*their*).⁸⁵
- (b) Both the early Southern and the early Midland dialects employed the pronoun **his**, **is** (*her, it, them*).

2. Verbs.

- (a) The past participle of strong and weak verbs often had the prefix **i**, **y**, from Old English **ge**; e.g., **icume(n)**, past participle of **cume(n)**; the prefix is commoner in the Southern dialect, however, than in the Midland.
- (b) The difference of ablaut in the preterit singular and preterit plural which existed in most of the strong verbs was on the whole retained without much disturbance from analogy (see 74 above).

⁸⁴ Old English **æ** is often spelled in early Southern and Midland ME with the letter **e**; e.g., OE **æfter**, early ME **efter**; in later Middle English the sound is almost uniformly spelled with **a**.

⁸⁵ The Southern dialect employed these pronouns exclusively, but the Midland dialect also employed **she**, **sho**; **hei**; **heir**; **heim**, **hem**. See 86, II, 1 below.

86. **Non-Southern Dialect Characteristics.** The Midland and the Northern dialects have in common certain characteristics which are not shared by the Southern dialect:

I. Sounds. Old English *ȝ* and *i* became [i] and [ɪ] in Midland and Northern Middle English; e.g., OE *fȳr*, Midland and Northern ME *fir*; OE *fyllan*, Midland and Northern ME *fillen*.⁸⁶

II. Inflections.

1. Pronouns.

- (a) Both the Midland and the Northern dialects employed the pronoun *she*, *sho* (*she*).⁸⁷
- (b) Both the Midland and the Northern dialects employed the pronouns *þei* (*they*); *þeir* (*their*); *þeim*, *þem* (*them*).⁸⁸

2. Verbs.

- (a) Both the Midland and the Northern dialects employed *are(n)* as the present indicative plural of the verb *bee(n)*.⁸⁹
- (b) Both the Midland and the Northern dialects employ -es as the ending of the present indicative second and third persons singular of verbs.⁹⁰

⁸⁶ For the relation between the vowels [ɛ] and [ɛ̄] in Southern on the one hand and Midland and Northern on the other see note 77 above.

⁸⁷ The Northern dialect employed *she*, *sho*, exclusively as the feminine nominative pronoun, but the Midland dialect employed both *she* and *he*, *hi*, *ho* (see 85, II, 1 above). The pronoun *she* was on the whole commonest in the northern part of the Midland territory, the pronoun *he*, *hi*, *ho* was commonest in the southern part of the Midland territory.

⁸⁸ The Northern dialect employed *þei*; *þeir*; *þeim*, *þem* exclusively as the plural pronouns of the third person, but the Midland dialect also employed *he*, *hi*, *ho*; *hire*, *here*; *hem* (see 85, II, 1 above). The pronoun *þei*, etc. was most commonly used in the northern part of the Midland territory, the pronoun *he*, etc. was commonest in the southern part of the Midland territory.

⁸⁹ The Midland dialect also employed the form *bee(n)* or *he* as the present indicative plural of *bee(n)*; *are(n)* was commonest in the northern part of the Midland territory.

⁹⁰ The ending -es was the regular ending of the present indicative second and third persons singular in the Northern dialect (see 87 below); the Midland dialect used regularly the endings -est and -eþ, and the ending -es (especially for the third person) occurs chiefly in the northern part of the Midland territory.

87. The Northern Dialect. The most important characteristics of the Northern dialect are the following:

I. Sounds.

1. Old English *ā* did not change to [ē] but remained [ā]; e.g., OE *stān*, Northern ME *stan*, Midland and Southern ME *stoon*. By the end of the fourteenth century, however, the [ā] seems to have become [ē] or [ē].⁹¹
2. [g] and [k] appear in many words which have [j] and [tʃ] in the Southern and Midland dialects; e.g., Northern *gif*, Southern and Midland *yif*; Northern *kirk(e)*, Southern and Midland *chirche*.⁹²
3. Old English *sc* [ʃ] became [s] in unaccented syllables and in words that were generally pronounced with little stress; e.g. OE *englisc*, Northern ME *inglis*, Southern and Midland ME *english*; OE *sceal*, Northern ME *sal*, Southern and Midland ME *shal*; OE *scolde*, Northern ME *solde*, *sulde*, Southern and Midland ME *sholde*, *shulde*.
4. Old English *hw* was spelled in the North *qu*; e.g., OE *hwæt*, Northern ME *quat*, Southern and Midland ME *what*, *wat*. The sound represented by the *qu* was probably that of a spirant [h] followed by or combined with [w].

II. Final *e* and *e(n)*. Final *e* was entirely lost by about the middle of the fourteenth century. Final *n* of the ending *e(n)* was lost before the beginning of the fourteenth century, except in the past participles of strong verbs.

III. Inflections.⁹³

1. Adjectives. With the loss of final *e* about the middle of the fourteenth century, all inflection of the adjective was lost.

⁹¹ In the North the long vowels [ā], [ē], and [ō] were often spelled *ai*, *ay*; *ei*, *ey*; and *oi*, *oy*, particularly in the fifteenth century.

⁹² This might better perhaps be considered a non-Southern than a Northern characteristic, for *g* and *k* forms occur also in the Midland territory; they are more numerous, however, in the North.

⁹³ With regard to the displacement of historical forms by analogical forms in the inflection of nouns, adjectives, pronouns, and verbs, and with regard to the loss of grammatical gender, the Northern dialect was even less conservative than the Midland dialect.

2. Pronouns. The plural of **bis** (*this*) is **þir** or **þer**.

3. Verbs.

(a) The ending of the present indicative first person singular and of the present indicative plural was -es unless the subject of the verb was a personal pronoun which immediately preceded or followed the verb, in which case the verb was without ending or had the ending -e. The present indicative forms of the verb **find(e)**, for example, were

(1) Sing. 1 I **find(e)**
2 thou **findes** Plur. we, ye, they **find(e)**
3 he **findes**

(2) Sing. 1 I that **findes**
2 thou that **findes** Plur. we, ye, they that **findes**
3 he that **findes**

(b) The ending of the present participle was -and(e).

(c) The ending of the imperative plural was -es.

(d) The preterit singular and preterit plural of strong verbs had the same vowel, the difference of ablaut which had existed in most of the strong verbs (see 74 above) being done away with by analogy; in most verbs the preterit plural took the vowel of the preterit singular. Thus, with the loss of the ending -e(n), the preterit singular and the preterit plural became identical in form; e.g., Northern **he sang**, **we sang**, Southern and Midland **he sang**, **we sunge(n)**.

(e) The ending of the past participle of strong verbs was -en (never -e).

APPENDIX

MIDDLE ENGLISH SPELLING

88. **Influence of Old English Spelling.** In the beginning of the Middle English period (roughly between 1050 and 1150) there occurred a large number of changes of pronunciation, particularly in the vowel sounds. Old English **æ** became [a]; Old English **ā** became [ə]; the Old English diphthongs **ēa**, **ea**, **ēo**, and **eo** became the simple vowels [ɛ], [a], [e] and [ɛ]; and a number of new diphthongs—[ai], [ei], [au], etc.—developed out of Old English simple vowels followed by **g**, **w**, **h**, etc.⁹⁴ While these changes were going on and for some time after they had been carried out, people continued to spell words in the way they had been spelled in Old English. For example, Old English **þæt** was spelled with **æ**, Old English **bēon**⁹⁵ was spelled with **eo**, Old English **strēam** was spelled with **ea**, and Old English **stān** was spelled with **a** after the pronunciation of these words had become [bat], [bēn], [strēm], and [stōn]. But the changes that had taken place in pronunciation were so numerous that it proved to be impossible to maintain the old system of spelling. Confusion in spelling soon arose. Since words that were spelled with **eo** and with **e** came to have the same sound in Middle English, people regarded the two signs as interchangeable; they would therefore spell Old English **bēon** and **weorc** with **e**, and Old English **swēte** and **helpan** with **eo**. Moreover, **ea** and **eo** were enough alike in appearance to be confused in use, so that [bēn], from Old English **bēon** was sometimes spelled with **ea** and [strēm], from Old English **strēam** was sometimes spelled with **eo**. As a result, the spelling of the vowel sounds in the earliest Middle

⁹⁴ For an account of these sound changes see 42, 43, 46 above.

⁹⁵ The Old English manuscripts as a rule make no distinction between long and short vowels and diphthongs; **bēon**, for example, with a long diphthong, and **weorc**, with a short diphthong, are both spelled with **eo**. The marks of length are added by modern editors. Nor do the manuscripts distinguish **c̄** (i.e., [tʃ]) from **c** (i.e., [k]) or **ḡ** (i.e., [j]) from **g** (i.e., [g]). The dot is added by modern editors.

English texts exhibits great confusion, which gradually diminished, however, as the digraphs *ea* and *eo* fell more and more into disuse and as the character *æ* gave place to *a* as a means of representing the vowel [a].

89. Influence of Old French Spelling. There is no doubt that in the course of time the confusion of early Middle English spelling would have been done away with and that a good system of spelling Middle English would have been evolved on the basis of the Old English system if the English people had been left to themselves. But they were not left to themselves. French was the language of the superior class from 1066 to the middle of the fourteenth century. Educated people read French books and were expected to be able to write as well as speak the French language; French words were adopted into the language and kept their French spellings when used in writing. As a result, people began to spell certain English sounds according to the French system of spelling. The most important changes that came about were these:

1. [ɛ], spelled in OE with *æ* and in early ME with *æ* or *ea*, came to be spelled with *e*, as in French; e.g., early ME *hæþ*, later ME *heþ* or *heeth*.
2. [u], spelled in OE and early ME with *u*, was often spelled with *o* in later ME, particularly in proximity with letters like *n*, *m*, *v*, and *w*; e.g., early ME *sune*, later ME *sone*.
3. [ü], spelled in OE and early ME with *u*, was usually spelled in late ME with *ou*; e.g., early ME *hus*, late ME *hous*.
4. [y] and [ÿ], which were spelled in OE with *y* and had the sound of French *u*, were spelled in Southern ME with *u*, as in French; [ÿ] was sometimes spelled *ui*; e.g., OE *fyllan*, Southern ME *vulle(n)*; OE *fyr*, Southern ME *vur*, *vuir*.
5. [ē], spelled in early ME with *e* or *eo* is often spelled in late ME with *ie*; e.g., OE *spēdan*, early ME *spede(n)*, late ME *spede(n)* or *spiede(n)*.
6. [v], spelled in OE and in the earliest ME with *f*, came to be spelled with *v*, as in French; e.g., OE *life*, ME *live*.
7. [tʃ], spelled in OE with *c*, came to be spelled in ME with *ch*, as in French; e.g., OE *cidan*,⁹⁶ ME *chide(n)*.
8. [kw], spelled in OE with *cw*, came to be spelled in ME with *qu*, as in French; e.g., OE *cwēn*, ME *quen* or *queen*.

⁹⁶ As to *č*, see the preceding note.

The influence of French spelling on English spelling began soon after the Norman conquest, but the changes which it brought about were not completed until after the middle of the thirteenth century.

90. Spelling of Middle English Vowels and Diphthongs. The table given below shows the spellings which are most commonly used in Middle English manuscripts to represent the various vowels and diphthongs. The first column contains the sounds as represented in phonetic notation; the second column contains the spellings by which these sounds are represented in the earlier Middle English manuscripts (roughly, before 1250); the third column contains the spellings by which these same sounds are represented in the later Middle English manuscripts (roughly, after 1250). Spellings which are decidedly less frequent than the others are placed in parentheses.

ME Sound	Early ME Spelling	Late ME Spelling
[<i>ā</i>] ⁹⁷		a, aa
[<i>a</i>]	a, æ, ea	a
[<i>ē</i>]	e, eo	e, ee, (ie)
[<i>ɛ</i>]	æ, ea, e, (eo)	e, ee
[<i>e</i>]	e, eo, (æ)	e
[<i>i</i>]	i, (y)	i, ii, y
[<i>ɪ</i>]	i, (y)	i, y
[<i>ō</i>]	o	o, oo
[<i>ɔ</i>]	a, o, (oa)	o, oo
[<i>ø</i>]	o	o
[<i>ū</i>]	u, v ⁹⁸	ou, (o)
[<i>u</i>]	u, v	u, v, o
[<i>ÿ</i>]	u, v, ui	u, v, ui
[<i>y</i>]	u, v	u, v
[<i>ai</i>]	ai, æi, ei, aʒ, æʒ ⁹⁹	
[<i>au</i>]	au, aw, aʒ, ag, agh	au, aw
[<i>ɛi</i>]	ei, æi, eʒ, æʒ	ei, ai, ey, ay

⁹⁷ [*ā*] does not occur in the earliest ME, for the OE [*ā*] became [*ə*] in ME. The ME [*ā*] was the result of the lengthening of [a] in open syllables; see 43, 1b above and note 43b.

⁹⁸ The letters u and v were used interchangeably by the Middle English scribes.

⁹⁹ The diphthong [ai] occurs only in early ME; in late ME it became identical in sound with [ɛi].

ME Sound	Early ME Spelling	Late ME Spelling
[ɛu]	eu, ew	eu, ew
[iu]	iu, iw, eu, ew, eou, eow	iu, iw, eu, ew, u, ui
[əu]	au, aw, aʒ, ag, agh, ou, ow, oʒ, og, ogh ¹⁰⁰	ou, ow
[əu]	ou, ow, o	ou, ow, o
[ɔɪ] ¹⁰¹		oi, oy, (ui) ¹⁰²

The student should remember that all diacritical marks which he finds in Middle English texts are supplied by modern editors.

91. Spelling of Middle English Consonants. The table given below shows the spellings which are most commonly used in Middle English manuscripts to represent consonant sounds, so far as the spelling of these sounds differs from that of Modern English.

ME Sound	EME Spelling	LME Spelling
[h] ¹⁰³	h, ȝ, ¹⁰⁴ g	gh, h, ȝ, ch
[hw]	hw, wh	wh
[j]	ȝ, ¹⁰⁴ g	y, ȝ

¹⁰⁰ The Middle English diphthongs are variously spelled in early Middle English for two reasons. First, the sounds of which they were composed were variously spelled, [ə], e.g., being spelled either a or o. Second, the diphthongs themselves were of various origin (see 43, 2 above), [au], e.g., developing out of OE a followed by w or g, or out of OE ea followed by h. Many of the early Middle English spellings of these diphthongs are etymological spellings which do not represent adequately the true nature of the sounds. See also note 104 below.

¹⁰¹ The diphthong [ɔɪ] occurs only rarely in early Middle English; it is therefore given only in the third column.

¹⁰² The tables given in 90 and 91 are not intended to include all of the spellings that occur in Middle English manuscripts, but only those that are fairly common. No account is taken of spellings that are rare or eccentric. And no account is taken of spellings that may represent differences of pronunciation; such spellings are dealt with in the account of Middle English dialects which is given in 81 ff.

¹⁰³ That is, [h] before consonants and after vowels.

¹⁰⁴ The character ȝ was called ȝoȝ [jɒh], and was a slight modification of the Old English form of the letter g. The Old English g represented two sounds, that of [j], e.g., in dæȝ, and that of [g], e.g., in āȝen; this sound is a spirant like the g of North German sagen. In Middle English the sound of [j] was preserved if it occurred at the beginning of a word, as in ȝe, from OE ȝē. But when it was preceded by a vowel it united with the vowel to form a diphthong, as in ME dai from OE dæȝ. The Old English sound [g] became [w] in early ME when it was preceded by a vowel, and then it united with the preceding vowel to form a diphthong, as in ME owen [əuən] from

ME Sound	EME Spelling	LME Spelling
[f]	sc, ss, s	sch, ssch, sh, ssh
[þ]	þ, ¹⁰⁵ ð ¹⁰⁶	þ, th
[ð]	þ, ð	þ, th
[v]	f, v, u	v, u
[w]	w (initially)	w
[w]	w, þ, g, gh (medially) ¹⁰⁷	w

OE āgen. In the few words in which it was followed by a vowel and preceded by a consonant, OE [g] became [w] in ME, e.g., in halwien, from OE hālgian. OE initial [g] however, became in ME a stop consonant-like the g in Modern English good. This stop g was then spelled with a new variety of the letter g which was very much like the modern g. The Old English form of the letter g, slightly modified, was then used to spell the sounds other than stop g which had developed out of the two Old English sounds of g. That is, it was used to represent:

1. The sound of [j], e.g., in je, from OE ġē;
2. The sound of [w], e.g., in halȝien, from OE hālgian;
3. The second element of the diphthongs [ai] and [ei], e.g., in daȝ from OE dæȝ and weȝ from OE weg;
4. The second element of the diphthongs [au] and [əu], e.g., in draȝen from OE dragan and aȝen or oȝen from OE āgen.

It was also used to represent:

5. The sound of [h] before consonants and after vowels, e.g., in niȝt from OE niht.

¹⁰⁵ The name of the letter þ is “thorn.”

¹⁰⁶ The name of the letter ð is “crossed d” or “eth” [ɛð].

¹⁰⁷ [w] is spelled þ or gh when it developed out of OE [g], e.g., in halȝien, halghien from OE hālgian. See note 104 above.

